



AVANTGRAND

N1X

Owner's Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

Thank you for purchasing this Yamaha Hybrid Piano! This instrument provides touch and sound that are closer than ever to an actual acoustic grand piano for your playing enjoyment. We recommend that you read this manual carefully so that you can fully take advantage of the advanced and convenient functions of the instrument. We also recommend that you keep this manual in a safe and handy place for future reference. Before using this instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 5–6.

When assembling the unit, consult a qualified AvantGrand dealer. (Refer to the assembly instructions at the end of this manual.)

Nous vous remercions d'avoir acheté ce piano hybride Yamaha. Pour votre plus grand plaisir, cet instrument offre un toucher et un son qui n'ont jamais été aussi proches de ceux d'un véritable piano à queue acoustique. Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et très pratiques de votre instrument. Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Avant d'utiliser cet instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-6.

Lors du montage de l'unité, contactez un revendeur AvantGrand agréé. (Reportez-vous aux instructions de montage figurant à la fin de ce manuel.)

Gracias por comprar este piano híbrido de Yamaha. Este instrumento ofrece pulsación y sonido que se acercan más que nunca a un piano de cola acústico real para que disfrute tocando. Le recomendamos que lea este manual detenidamente para poder aprovechar al máximo las funciones avanzadas y prácticas del instrumento. También le recomendamos que lo guarde en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

Antes de utilizar el instrumento, lea la sección "PRECAUCIONES", en las páginas 5-6.

Al montar la unidad, consulte con un concesionario cualificado de AvantGrand (consulte las instrucciones de montaje al final de este manual).

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

EN
FR
ES

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förlutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékek energiamedszemlent funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltsa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiai yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastavi do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelunghiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produženje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee

that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON," please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(class B)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Hybrid Piano
Model Name : N1X

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

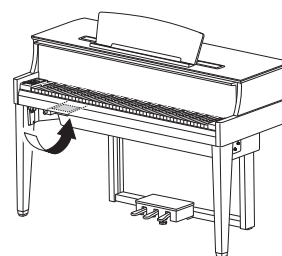
* This applies only to products distributed by
Yamaha Corporation of America.

(FCC SDoC)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie



La placa del nombre se encuentra en la parte inferior de la unidad.

(bottom_es_01)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente y cable de alimentación

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrado.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Ubicación (si tiene *Bluetooth* incorporado)

(Para más información sobre si tiene *Bluetooth* o no, consulte la página 50.)

- No utilice este instrumento cerca de dispositivos médicos o dentro de instalaciones médicas. Las ondas electromagnéticas de este instrumento pueden afectar a los dispositivos médicos electrónicos.
- No utilice este instrumento a menos de 15 cm (6 pulg.) de personas con marcapasos, implantes o desfibriladores. Las ondas electromagnéticas de este instrumento pueden afectar a los dispositivos médicos electrónicos, como marcapasos o desfibriladores.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente y cable de alimentación

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Montaje

- Lea atentamente la documentación adjunta, en la que se explica el proceso de montaje. Si no monta el instrumento en la secuencia correcta, éste podría resultar dañado o incluso causar lesiones.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

- Aunque las partes de madera hayan sido diseñadas y fabricadas teniendo en cuenta el cuidado del medio ambiente y la salud humana, pueden darse casos aislados en los que el cliente perciba un olor extraño o note irritación en los ojos debido al material de recubrimiento y al adhesivo.

Para evitar esto, le recomendamos que tome las siguientes precauciones:

1. Ventile bien la habitación durante varios días tras el desembalaje e instalación del instrumento ya que este se ha empaquetado en condiciones estancas para preservar la calidad durante su transporte.
2. Si la habitación en donde se instale el instrumento es pequeña, siga ventilándola habitualmente, bien de forma diaria o periódica.
3. Si ha dejado el instrumento en una habitación cerrada y a temperatura alta durante mucho tiempo, ventile la habitación y reduzca la temperatura si fuese posible antes de usar el instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco de la tapa del teclado ni del instrumento. Tenga cuidado también de no pillarse los dedos con la tapa del teclado.
- No haga demasiada fuerza al cerrar la tapa.
Una tapa equipada con el mecanismo SOFT-CLOSE™ se cierra de forma gradual. Si ejerce demasiada fuerza sobre la tapa al cerrarla, podría dañar el mecanismo SOFT-CLOSE™ y provocarse lesiones en las manos y dedos si quedan atrapados bajo la tapa.
- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo en las hendiduras de la tapa del teclado o en el panel. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.

- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.
- No se acerque al instrumento durante un terremoto. Una sacudida fuerte durante un terremoto podría causar que el instrumento se mueva o se vuelque, provocando daños en el instrumento o en sus componentes y, posiblemente, produciendo lesiones.

Utilización del banco (si se incluye)

- No coloque el banco en una posición inestable en la que pudiera caerse accidentalmente.
- No juegue con el banco ni se suba encima de él. Si se utiliza como herramienta o escalera, o para cualquier otro propósito, podrían producirse accidentes o lesiones.
- Sólo debe sentarse en el banco una persona a la vez, para evitar accidentes o lesiones.
- Para bancos ajustables, no ajuste la altura del banco mientras esté sentado, ya que podría ejercer demasiada fuerza sobre el mecanismo de ajuste, y podría dañarlo o incluso hacerse daño.
- Si los tornillos del banco se aflojan tras mucho tiempo de uso, apriételos periódicamente con la herramienta especificada para evitar cualquier posibilidad de accidente o lesiones.
- Tenga un cuidado especial con los niños pequeños, para evitar que se caigan del banco. El banco no tiene respaldo, por lo que si lo usan sin supervisión se podría producir un accidente o lesiones.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [] (espera/encendido) esté en la posición de espera (el indicador de alimentación está apagado), seguirá llegando energía eléctrica al instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

DMI-5 2/2

AVISO

Para evitar la posibilidad de un mal funcionamiento o de que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento junto con un dispositivo inteligente como iPhone, iPad, etc., le recomendamos que active el "Airplane Mode" en el dispositivo, así como la configuración de Wi-Fi/Bluetooth para evitar los ruidos causados por la comunicación.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos, o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura operacional verificado: 5° – 40°C o 41° – 104°F.)
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- No golpee la superficie del instrumento con objetos metálicos, de porcelana ni con objetos duros de cualquier otro tipo, ya que el acabado podría agrietarse o desprenderse. Proceda con cuidado.

■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave, seco o ligeramente mojado. No utilice diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.
- Quite el polvo y la suciedad con un paño suave. No limpie con demasiada fuerza, porque las pequeñas partículas de suciedad podrían rayar el acabado del instrumento.
- En cambios extremos de temperatura o humedad, puede producirse condensación y acumularse agua en la superficie del instrumento. Si no se elimina el agua, los componentes de madera podrían absorberla y dañarse. Asegúrese de limpiar de inmediato con un paño suave cualquier resto de agua.

■ Almacenamiento de datos

- Algunos de los datos de este instrumento (página 34) y los datos de las canciones almacenados en la memoria interna del instrumento (página 28) se conservarán cuando se desconecte la alimentación eléctrica. Sin embargo, es posible que los datos guardados se pierdan debido a algún fallo, a un error de funcionamiento, etc. Guarde los datos Canción en una memoria flash USB o en un dispositivo externo, como un ordenador (páginas 33, 38). Antes de utilizar una memoria flash USB, asegúrese de consultar página 31.
- Para proteger de la pérdida de datos debida a daños producidos en la memoria flash, le recomendamos que guarde los datos importantes en una memoria USB de repuesto o en un dispositivo externo, como un ordenador, a modo de copia de seguridad.

Información

■ Acerca del copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluye contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para el cual Yamaha dispone de licencia para utilizar el copyright de otras empresas. Según las leyes sobre copyright y otras leyes pertinentes, NO está permitido distribuir los soportes en los que se guarda o se graba este contenido y que siguen siendo prácticamente los mismos o muy parecidos a los del producto.
 - * En el contenido descrito anteriormente se incluyen un programa informático, datos sobre el estilo de acompañamiento, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.
 - * Se permite distribuir media en los que se graba la interpretación o producción musical que utilice este contenido. En estos casos, no es necesario obtener el permiso de Yamaha Corporation.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se ha editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y las pantallas mostradas en este manual de instrucciones se presentan exclusivamente a título orientativo para el aprendizaje, y es posible que no coincidan completamente con su instrumento.
- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- iPhone, iPad e iPod touch son marcas comerciales de Apple, Inc. registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Android™ es una marca comercial de Google LLC.
- IOS es una marca comercial o marca comercial registrada de Cisco en Estados Unidos y en otros países, que se utiliza bajo licencia.
- La marca denominativa y los logos de *Bluetooth*® son marcas registradas propiedad de *Bluetooth* SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por parte de Yamaha Corporation se realiza bajo licencia.
- Los nombres de empresas y productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos titulares.

■ Sobre Bluetooth

- Consulte "Sobre Bluetooth" en la página 50 si desea obtener más información sobre las comunicaciones con *Bluetooth*.

■ Afinación

- A diferencia de un piano acústico, este instrumento no tiene que ser afinado por un experto (aunque el tono puede ser ajustado por el usuario para que coincida con otros instrumentos). Sin embargo, ya que el mecanismo del teclado de este instrumento es el mismo que el de un piano real, puede que este cambie a través de los años de uso. No obstante, si la pulsación de teclado le parece extraña, consulte al distribuidor de Yamaha.

Transporte/Colocación

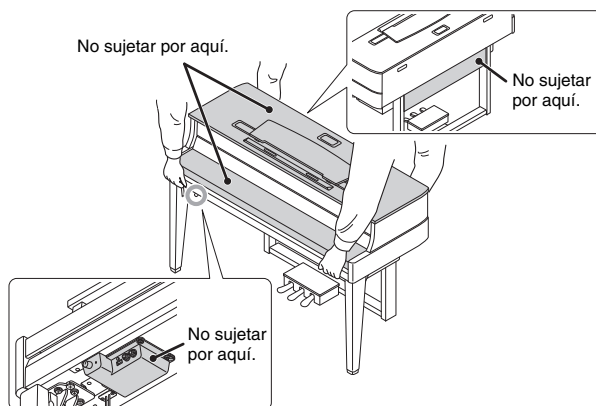
Si lo traslada a otro lugar, desplace el instrumento en posición horizontal. No lo apoye contra la pared ni sobre el lateral. No someta el instrumento a vibraciones ni golpes excesivos.

⚠ ATENCIÓN

- Dado que este producto es muy pesado, asegúrese de disponer de varias personas que le ayuden a moverlo con seguridad y facilidad.
- Cuando mueva el instrumento, coja siempre la unidad principal por debajo. Asegúrese de no hacerlo por la caja de la toma del auricular ni por la malla del altavoz. Un manejo incorrecto podría provocar daños al instrumento o daños personales.

Coloque el instrumento a suficiente distancia de la pared, al menos a 15 cm, para optimizar y mejorar el efecto de sonido.

Si considera que el instrumento se tambalea o está inestable después de la instalación, coloque las bandas de fieltro que se incluyen. Para obtener más información, consulte las instrucciones que se incluyen con las bandas de fieltro.





Piano Híbrido

AVANT GRAND N1X

Combinando más de un siglo de experiencia en la fabricación de pianos de talla mundial con lo último en tecnología avanzada, Yamaha presenta un instrumento que se acerca más que nunca a un piano acústico auténtico y que viene equipado con todos los elementos esenciales que el pianista necesita.

Tacto de auténtico piano acústico con sensación de piano de cola y teclado de piano

Un auténtico piano de cola acústico posee una riqueza inconfundible en su calidad expresiva gracias a sus refinados matices táctiles y a su excepcional respuesta. El increíble AvantGrand N1X es la culminación de muchas décadas de experiencia dedicada a elaborar pianos de cola y ofrece al perceptivo intérprete una acción de piano de cola especialmente desarrollada, con una configuración idéntica a la de un auténtico piano de cola. El teclado también dispone de teclas de madera auténtica, igual que en un piano de cola real, permitiéndole disfrutar de verdadera textura y sensibilidad que supera a cualquier piano digital del mercado. Además del sensor de macillo, este instrumento utiliza un sensor de tecla sin contacto que no tiene efecto alguno sobre el movimiento de las teclas mientras reconoce con precisión la presión ejercida sobre el teclado por el intérprete, su tiempo de ejecución y otros delicados matices que afectan a la expresión musical.

Disfrute interpretando y ensayando con el sonido de los famosos pianos de cola

Este instrumento pone el sonido de varios prestigiosos pianos de cola al alcance de sus manos, incluyendo el CFX, el emblemático piano de cola para conciertos de Yamaha, que ofrece sonido dinámico, desde una gama de agudos brillante hasta potentes graves, y el Bösendorfer* Imperial, un piano de cola emblemático conocido por su sonido sutil y cálido.

* Bösendorfer es una empresa filial de Yamaha.

Sensación auditiva natural de efecto distancia para tocar con auriculares. ➤➤ Página 15

Este instrumento proporciona un sonido de muestreo binaural diseñado especialmente para utilizar con auriculares. El muestreo binaural consiste en un método que utiliza dos micrófonos colocados en el lugar que ocuparían los oídos de un intérprete, para grabar el sonido de dicho piano. Escuchar por los auriculares el sonido creado mediante este efecto produce la impresión de estar inmerso en él, como si de verdad el sonido estuviese emanando del propio piano.

Siempre en condiciones óptimas, sin necesidad de afinación

A diferencia de los pianos acústicos, este instrumento no requiere afinación. Siempre estará perfectamente afinado, incluso después de mucho tiempo de uso.

Funciones de reproducción y grabación para apoyar sus lecciones y ensayo ➤➤ Páginas 26, 28, 40

Puede grabar su interpretación en este instrumento y en una memoria flash USB, y mejorarla escuchando la grabación. Además, este instrumento tiene una función de audio de Bluetooth*, que le permite reproducir datos de audio en este instrumento conectándolo con un dispositivo equipado con *Bluetooth* a través de *Bluetooth*.

* Dependiendo del país en el que haya comprado el producto, es posible que el instrumento no tenga capacidad Bluetooth. Para más detalles, consulte la página 50.

Aplicación de dispositivo inteligente “Smart Pianist”

La aplicación de dispositivo inteligente “Smart Pianist” (disponible como descarga gratuita; página 38) le permite usar funciones como seleccionar voces, controlar el metrónomo de forma intuitiva con la interfaz visualizada o mostrar la partitura (dependiendo de los datos seleccionados) en el dispositivo inteligente.

Contenidos

PRECAUCIONES 5

Instalación

Introducción al uso de su nuevo AvantGrand!

Terminales y controles del panel	10
Interpretación al teclado	11
Abrir/cerrar la tapa	11
Atril	11
Activación y desactivación del instrumento	12
Confirmar la versión del firmware	13
Ajuste del volumen principal	14
Uso de auriculares	15
Uso de los pedales	16

Operaciones principales

En esta sección se explica detalladamente cómo configurar las diversas funciones del instrumento.

Funcionamiento básico y otra información	17
Selección de una voz	17
Reproducción de las canciones de demostración de voces	18
Uso del metrónomo	19
Ajuste del tempo	20
Cambio de la sensibilidad de la pulsación	20
Reproducción de voces VRM con resonancia realista mejorada	21
Mejorar el sonido con reverberación	22
Ajuste del brillo del sonido (Brillo)	22
Transposición del tono en semitonos	23
Afinación precisa del tono	23
Ajustar la afinación de escala	24
Reproducir canciones	25
Canciones compatibles	25
Reproducir canciones	26
Grabación de su interpretación	28
Borrar archivos de canción	30

Utilizar una memoria flash USB	31
Acerca de dispositivos USB	31
Formatear una memoria flash USB	32
Gestión de archivos en una memoria flash USB	32
Copia de canciones de usuario del instrumento en un dispositivo de almacenamiento USB	33
Copia de seguridad de datos e inicialización	34
Copia de seguridad de datos en la memoria interna	34
Inicialización de los datos de copia de seguridad	34
Conexiones	35
Tomas y terminales	35
Conexión de dispositivos de audio (toma [AUX IN], tomas AUX OUT [R] [L/L+R])	35
Conexión de dispositivos MIDI externos (terminales MIDI [IN][OUT])	36
Conexión a un ordenador (terminal [USB TO HOST])	38
Conectar a un dispositivo inteligente y utilizar aplicaciones	38
Transmisión/recepción de datos de audio (función USB Audio Interface)	40
Escuchar datos de audio desde un dispositivo equipado con <i>Bluetooth</i> en este instrumento (función <i>Bluetooth Audio</i>)	40

Apéndice

Esta sección incluye una lista de los mensajes de pantalla, la guía rápida de funcionamiento y otra información.

Lista de mensajes	42
Resolución de problemas	43
Lista de canciones predefinidas	44
Montaje de la unidad	45
Especificaciones	48
Índice	49
Sobre <i>Bluetooth</i>*	50
Guía rápida de funcionamiento**	51

* Para obtener más información sobre si tiene *Bluetooth* o no, consulte la página 50.

** Esta es una referencia rápida donde se explican las funciones asignadas a los botones y el teclado.

Acerca de los manuales

Este instrumento cuenta con los siguientes documentos y materiales informativos.

■ Documentos incluidos



Manual de instrucciones (este manual)

El presente manual describe el uso del instrumento.

■ Materiales online (de Yamaha Downloads)



Smart Device Connection Manual (Manual de conexión del dispositivo inteligente)

Explica cómo conectar el instrumento a un teléfono inteligente o tableta, etc. Puede elegir entre dos versiones (para iOS y Android), dependiendo de su dispositivo.



Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)

Incluye instrucciones para conectar este instrumento a un ordenador, así como las operaciones relativas a la transferencia de archivos y datos MIDI.



MIDI Reference (Referencia MIDI)

Contiene información sobre MIDI, como el formato de datos MIDI y el gráfico de implementación MIDI.



MIDI Basics

Contiene explicaciones básicas sobre MIDI.

Para obtener estos manuales, acceda al sitio web de Yamaha Downloads (Descargas de Yamaha) y escriba el nombre del modelo para buscar los archivos que desee.

Yamaha Downloads <https://download.yamaha.com/>

Accesorios incluidos

- ☐ 1 Manual de instrucciones (este manual)
- ☐ 1 Registro de productos "Online Member"
- ☐ 1 Garantía*
- ☐ 1 Cubierta del teclado de fieltro
- ☐ 1 Cable de alimentación

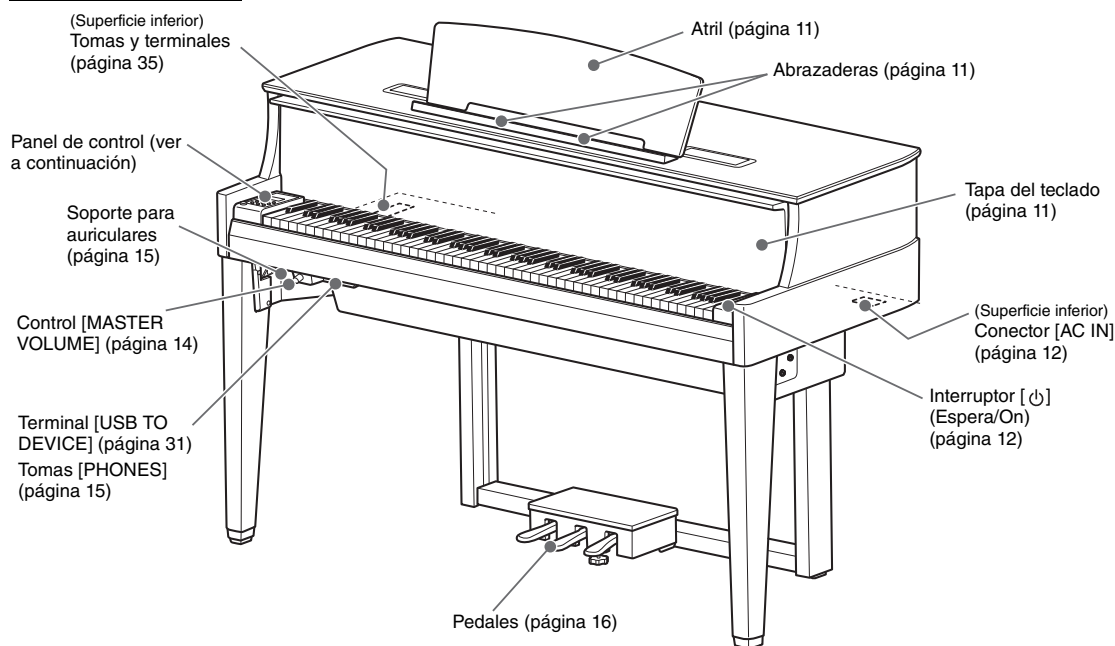
- ☐ 1 Banco*
- ☐ 1 Conjunto de bandas de fieltro

Utilícelo si ve que el instrumento se tambalea o está inestable después de la instalación. Para obtener más información, consulte las instrucciones que se incluyen con las bandas de fieltro.

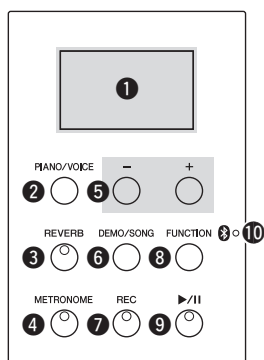
* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.

Terminales y controles del panel

Descripción general



Panel de control



- 1 Pantalla Vea abajo.
- 2 Botón [PIANO/VOICE] páginas 15, 16, 17, 20, 21
- 3 Botón [REVERB] página 22
- 4 Botón [METRONOME] páginas 19, 20
- 5 Botón [+]/[-]
- 6 Botón [DEMO/SONG] páginas 18, 26, 28
- 7 Botón [REC] página 29
- 8 Botón [FUNCTION] páginas 13, 22, 23, 51
- 9 Botón [▶/||] (REPRODUCCIÓN/PAUSA) páginas 26, 29
- 10 (Luz Bluetooth) páginas 40, 50

Para obtener más información sobre si tiene *Bluetooth* o no, consulte la página 50.

Corchetes []

Los nombres de los botones, tomas, conectores y otros elementos del panel están escritos entre corchetes. También, la palabra “botón” está omitida a lo largo de todo este manual (por ejemplo, el botón PIANO/VOICE está expresado como [PIANO/VOICE]).

Pantalla

Indica diversos valores tales como el número de canción y el valor del parámetro. Tenga en cuenta que la pantalla se pondrá oscura una vez establecido el valor.



Número de canción



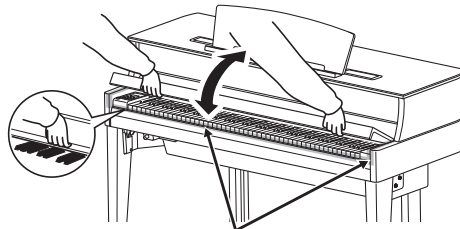
Valor del parámetro

Esta pantalla también indica diferentes mensajes con caracteres alfanuméricos. Para más detalles, consulte la página 42.

Interpretación al teclado

Abrir/cerrar la tapa

Para abrir la tapa, agarre el asidero con ambas manos y levante un poco la tapa. Luego, empuje hacia arriba hasta que esté completamente recta. Para cerrar la tapa, bájela con cuidado y con ambas manos a su posición original.



⚠ ATENCIÓN

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la tapa.

La tapa está equipada con el mecanismo especial SOFT-CLOSE™ que sirve para cerrarla con suavidad.

⚠ ATENCIÓN

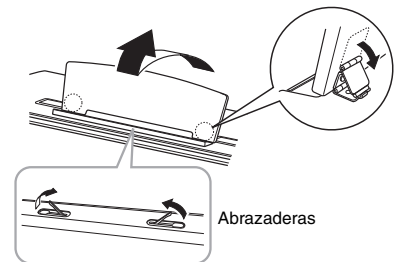
- Sujete la tapa del teclado con ambas manos al abrirla o cerrarla. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada. Procure no pillarse los dedos (los suyos o los de otras personas, especialmente de los niños) entre la tapa del teclado y la unidad.
- No haga demasiada fuerza al cerrar la tapa. Si ejerce demasiada presión sobre la tapa mientras la cierra, podría dañar el mecanismo SOFT-CLOSE™ e incluso causar lesiones en las manos y dedos si quedan atrapados bajo la tapa al cerrarse esta.
- No coloque ningún objeto (por ejemplo objetos de metal o papeles) encima de la tapa del teclado. Si hubiera objetos pequeños situados sobre la tapa del teclado, podrían caer dentro de la unidad al abrirla y sería casi imposible sacarlos. Una vez dentro, podrían provocar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios u otros daños graves al instrumento.

Atril

Para levantar el atril:

- 1 Tire del atril hacia arriba y hacia usted hasta que alcance el soporte.
- 2 Vuelva hacia abajo los dos soportes de metal situados a la izquierda y a la derecha de la parte trasera del atril.
- 3 Baje el atril de forma que descance sobre los soportes de metal.

Las abrazaderas le permiten mantener las páginas de las partituras en su sitio.



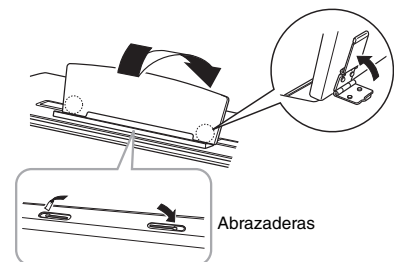
Para bajar el atril:

Cierre las abrazaderas si están abiertas y, después, baje el atril siguiendo las instrucciones que aparecen a continuación.

- 1 Tire del atril hacia usted hasta que alcance el soporte.
- 2 Levante los dos soportes de metal (situados en la parte trasera del atril)
- 3 Baje suavemente el atril hacia atrás hasta que quede plegado.

⚠ ATENCIÓN

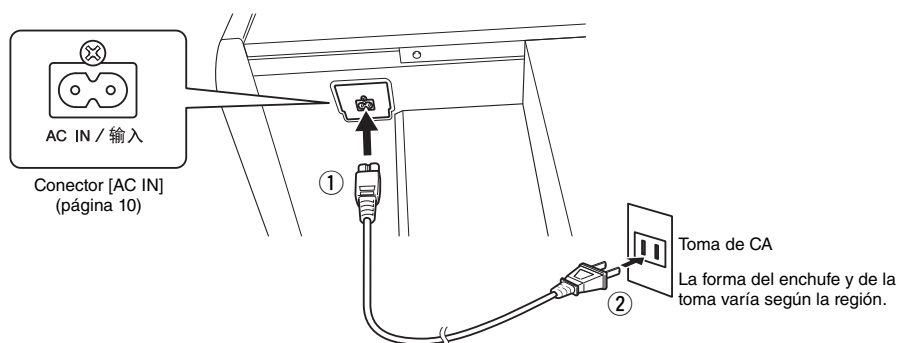
No intente usar el atril sin que esté completamente elevado. Cuando baje o suba el atril, no lo suelte hasta que haya alcanzado totalmente la posición deseada.



Activación y desactivación del instrumento

1 Conecte el cable de alimentación en el orden que muestra la ilustración.

Consulte en “Terminales y controles del panel” en la página 10 para obtener información acerca de la ubicación del conector [AC IN].



NOTA

Apague el instrumento antes de desconectar el cable de alimentación; siga el orden inverso para encenderlo.

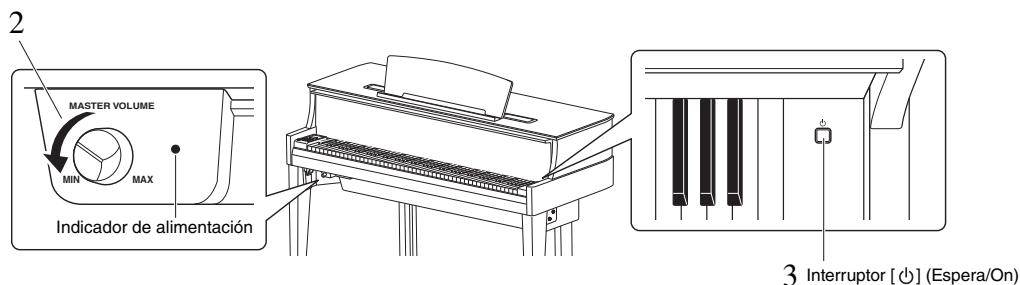
⚠ ADVERTENCIA

- Utilice exclusivamente el cable de alimentación de CA incluido con el instrumento. Si se perdiera o se dañara el cable de alimentación incluido y tuviera que reemplazarlo, póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha. La utilización de un cable de recambio inadecuado puede provocar un incendio o peligro de electrocución.
- El tipo de cable de alimentación de CA incluido con el instrumento puede variar en función del país donde lo haya adquirido. (Es posible que en algunas regiones se incluya un adaptador de enchufe apropiado para la configuración de patillas de las tomas de CA locales). NO modifique el enchufe incluido con el instrumento. Si el enchufe no coincide con la toma de corriente, solicite a un electricista cualificado que instale una toma apropiada.

⚠ ATENCIÓN

Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

2 Baje el control [MASTER VOLUME] al nivel “MIN.”



3 Pulse el interruptor [ON] (Espera/On) situado a la derecha del teclado para conectar la alimentación.

Se enciende el indicador de alimentación situado a la derecha del control [MASTER VOLUME]. Los indicadores de pantalla siguen un patrón de parpadeo para indicar que el instrumento se está iniciando y dejan de parpadear al completarse esta acción.

AVISO

No presione ninguna tecla, botón o pedal hasta que el instrumento haya terminado de ponerse en marcha (aproximadamente diez segundos después de encender el interruptor). Al hacer esto, podría provocar que algunas teclas no toquen normalmente o algunos otros fallos de funcionamiento.

4 Toque el teclado.

Cuando toque el teclado, ajuste el nivel de volumen mediante el control [MASTER VOLUME] situado a la izquierda del panel.



5 Apague la alimentación pulsando el interruptor [⏻] (Espera/On) durante un segundo, aproximadamente.

Se apaga la alimentación poco a poco.

⚠ **ATENCIÓN**

Incluso después de apagar el interruptor de alimentación, es posible que haya un mínimo nivel de electricidad en el instrumento. Retire el cable eléctrico de la toma de pared cuando no vaya a usar el instrumento durante un período prolongado o durante tormentas eléctricas.

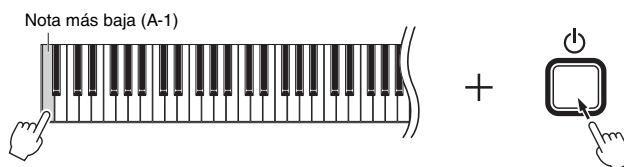
Función de apagado automático

Para evitar un consumo de energía innecesario, este instrumento presenta una función de apagado automático que desactiva automáticamente el instrumento si no se utiliza durante aproximadamente 15 minutos.

Ajuste predeterminado: On (habilitado)

Desactivación de apagado automático (método sencillo)

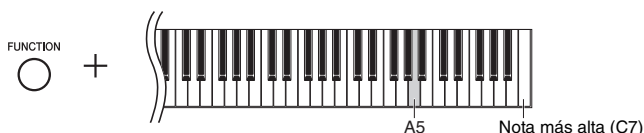
Encienda la alimentación mientras mantiene pulsada la nota más baja del teclado.



Aparece en la pantalla la indicación “P ⏻” durante unos instantes y se desactiva el apagado automático.

Activar y desactivar el ajuste Apagado automático

Con el instrumento encendido, mantenga presionado [FUNCTION] y pulse la tecla A5. Si pulsa la tecla A5 repetidas veces en estas condiciones, conmutará entre “OFF” (desactivado) y “On” (habilitado), y aparecerá la configuración en pantalla.



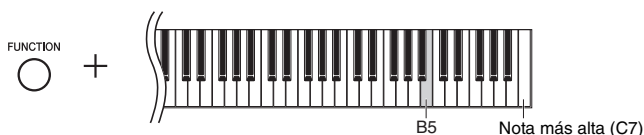
NOTA

El ajuste del apagado automático se conservará en la memoria aunque apague el instrumento.

Confirmar la versión del firmware

Es posible confirmar la versión del firmware de este instrumento.

Mientras mantiene pulsado [FUNCTION], presione la tecla B5. Aparece la versión actual en la pantalla durante unos instantes.



Yamaha podría actualizar cada cierto tiempo el firmware del producto sin previo aviso para mejorarlo.

Asegúrese de consultar en nuestro sitio web especial la información sobre la última versión y actualización del firmware para su instrumento.

Ajuste del volumen principal

Ajuste el nivel de volumen mediante el control [MASTER VOLUME] situado en la parte frontal izquierda, justo debajo del teclado, mientras lo toca.



⚠ ATENCIÓN

No utilice este instrumento con el nivel de volumen muy alto durante demasiado tiempo para evitar daños auditivos.

Control acústico inteligente (IAC)

Esta función sirve para ajustar y controlar la calidad del sonido automáticamente con respecto al volumen general del instrumento. Incluso si el volumen está bajo, permite que se oigan con claridad tanto los sonidos graves como los agudos. Tenga en cuenta que el IAC solo es efectivo desde la salida de sonido de los altavoces del instrumento.

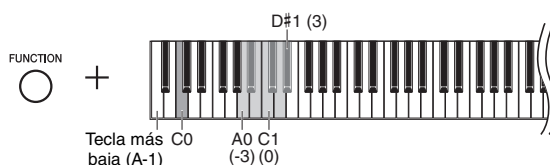
● Activar/Desactivar el IAC:

Con [FUNCTION] presionado, pulse la tecla C0 repetidas veces (si es necesario). El ajuste (“On” o “Off”) aparece en la pantalla.

Ajuste predeterminado: On

● Ajustar la profundidad de IAC:

Mantenga pulsada la tecla [FUNCTION] y pulse una de las teclas entre A0–D#1.



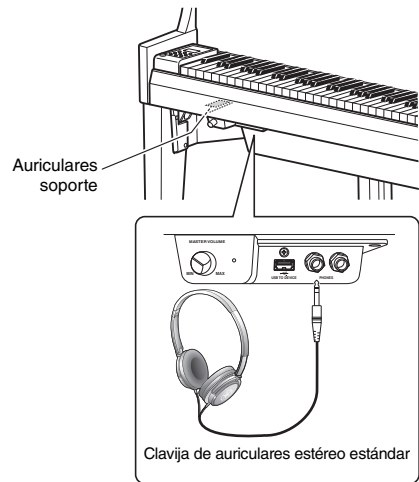
Rango de configuración: -3 – 0 – 3

Ajuste predeterminado: 0

Cuanto mayor sea el valor, mayor será la claridad con que se oyen los sonidos bajos y altos a menor nivel de volumen.

Uso de auriculares

Como este instrumento está equipado con dos clavijas [PHONES], puede conectar dos pares de auriculares estéreo estándar. Si utiliza solo un par de auriculares, inserte la clavija en cualquiera de las tomas; con esto se desactivarán los altavoces automáticamente. Puede colgar los auriculares cómodamente en el soporte para auriculares.



⚠ ATENCIÓN

Procure no escuchar el instrumento a través de los cascos a un nivel de volumen muy alto durante mucho tiempo para prevenir daños auditivos.

AVISO

Utilice el soporte para colgar los auriculares únicamente. De lo contrario, el instrumento o el soporte podrían deteriorarse.

Reproducir la sensación natural de sonido a distancia (con el uso de auriculares)—Muestreo binaural y optimizador estereofónico

El instrumento cuenta con dos tecnologías avanzadas que le permiten disfrutar de un sonido excepcionalmente realista y natural, incluso con el uso de auriculares.

● Muestreo binaural (“CFX Grand” solo voz)

El muestreo binaural es un método que consiste en usar dos micrófonos especiales colocados en la posición de los oídos del intérprete para recoger el sonido de un piano según sale. Cuando se escucha el sonido con este efecto por los auriculares, produce la impresión de estar inmerso en él, como si de verdad el sonido estuviese emanando del propio piano. Además, podrá disfrutar del sonido de forma natural durante mucho tiempo sin esforzar los oídos. Cuando se selecciona la voz predeterminada “CFX Grand” (página 17), la conexión de los auriculares automáticamente habilita el sonido de muestreo binaural.

● Optimizador estereofónico (voces de piano distintas de “CFX Grand”)

El optimizador estereofónico consiste en un efecto que reproduce la distancia de sonido natural como el sonido de muestreo binaural incluso cuando lo escucha con auriculares. Cuando selecciona una de las voces de piano distinta de “CFX Grand” (números de visualización del 2 al 5; página 17), la conexión de los auriculares activa el Optimizador estereofónico.

Activar y desactivar las funciones de muestreo binaural y optimizador estereofónico

Cuando se conectan los auriculares, el sonido del instrumento cambia a muestreo binaural o a sonido mejorado mediante el optimizador estereofónico. Dado que estos sonidos están optimizados para la escucha con auriculares, recomendamos que deje esta función en “OFF” (como se describe a continuación).

Deberá desactivar estas funciones cuando:

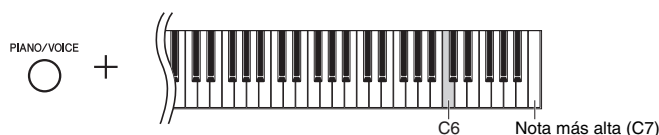
- Toque el instrumento con un sistema de altavoces con alimentación eléctrica externa o bien con mezclador mientras monitoriza la salida de sonido del instrumento a través de los auriculares conectados.
- Realice una grabación de audio (página 28) y reproduzca esa canción de audio grabada a través de altavoces. (Asegúrese de desactivar estas funciones antes de realizar grabaciones de audio).

NOTA

Antes de conectar un sistema de altavoces con alimentación eléctrica externa, asegúrese de haber leído “Utilizar un sistema estéreo externo para la reproducción—Tomas AUX OUT [R] [L/L+R]” (página 36).

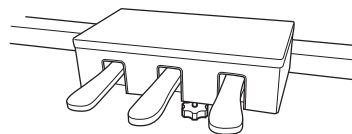
Con [PIANO/VOICE] presionado, pulse la tecla C6 de manera repetida (si fuese necesario) para desactivar esta función. El ajuste (“ON” o “OFF”) aparece en la pantalla.

Ajuste predeterminado: On



Uso de los pedales

El instrumento tiene tres pedales que producen una serie de efectos expresivos similares a los producidos en un piano acústico.



Pedal de resonancia (Derecho)

Al pisar este pedal las notas se sostendrán durante más tiempo. Al liberar este pedal, las notas sostenidas paran (se amortiguan) inmediatamente. El pedal de resonancia dispone de función de medio pedal.

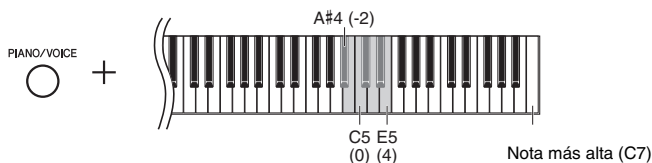


● Función de medio pedal

Esta función permite variar la longitud de sostenido en función de cuánto pise el pedal. Cuanto más pise el pedal, más sostenido será el sonido. Por ejemplo, si al pisar el pedal de resonancia todas las notas que reproduce suenan poco nítidas, altas y muy sostenidas, puede soltar el pedal hasta la mitad para atenuar el sostenido.

● Para ajustar el punto de medio pedal:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas A#4–E5. Esta operación establece el grado en el que la presión sobre el pedal de resonancia aplicará el efecto de medio pedal. Cuanto menor es el valor, menos profundo es el punto de medio pedal. Cuanto mayor es el valor, más profundo es el punto de medio pedal.



Rango de configuración: -2 – 4
Ajuste predeterminado: 0

Pedal de resonancia de respuesta de piano de cola

Este pedal especial se ha diseñado para ofrecer una mejor respuesta táctil y, cuando se pisa, ofrece una sensación mucho más parecida a la de un piano de cola real. Facilita experimentar físicamente el punto de medio pedal y aplica el efecto de medio pedal con mayor facilidad que otros pedales.

Pedal sostenuto (Centro)

Pisar este pedal mientras mantiene pulsadas las notas convertirá las notas pulsadas en notas sostenidas (como si hubiese pisado el pedal de resonancia), pero dejará sin ser sostenidas todas las notas tocadas después. Esto hace posible sostener un acorde, por ejemplo, mientras las otras notas se tocan como “staccato”.



Pedal una corda (Izquierda)

Si pisa este pedal, se reducirá el volumen y el timbre de las notas cambiará ligeramente. Las notas tocadas antes de pisar este pedal no se verán afectadas.

NOTA

Mientras mantiene pisado el pedal sostenuto, las voces Organ (números de pantalla del 12 al 15; página 17) suenan continuamente sin disminuir después de que se hayan emitido las notas.

Funcionamiento básico y otra información

Selección de una voz

● Para seleccionar la voz CFX Grand:

Simplemente presione [PIANO/VOICE]. “1” aparecerá en la pantalla.

● Para seleccionar una voz distinta:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla [+] o [-]. Pulsando los interruptores de las 15 voces en orden numérico, tal como se indica en la Lista de voces a continuación.

Lista de voces

Pantalla	Nombre de voz	Descripción	VRM*
1	CFX Grand	Voz de cuatro canales con muestreo múltiple del sonido característico del piano de cola para conciertos CFX de Yamaha con un amplio intervalo dinámico para disfrutar de un mayor control expresivo. Es apropiado para tocar cualquier género y estilo musical. Cuando se conecten los auriculares, esta voz cambia automáticamente a “Binaural CFX Grand” (abajo).	○
1	Binaural CFX Grand	Sonido característico del piano de cola para conciertos CFX de Yamaha con muestreo binaural; un sonido optimizado para uso con auriculares. Cuando se escucha el sonido por los auriculares, produce la impresión de estar inmerso en el sonido, como si de verdad estuviese emanando del propio piano. Esta voz se selecciona automáticamente cuando se conectan los auriculares. Para más información, consulte la página 15. (Esta voz no se puede seleccionar mediante el procedimiento “Selección de voz” de las instrucciones mencionadas anteriormente).	○
2	Bösendorfer Imperial	El sonido del afamado piano de cola característico del piano de cola Bösendorfer fabricado en Viena utilizando un muestreo de cuatro canales. Esta voz posee un sonido rico y cautivador que resulta ideal para expresar los más delicados y tiernos pasajes musicales.	○
3	Bright Grand	Sonido vivo de piano. Adecuado para una expresión clara y para sobresalir sobre otros instrumentos en un conjunto.	○
4	Bösendorfer Grand	El sonido del piano de cola Bösendorfer con un ataque vivaz y una brillante presencia.	○
5	Pop Grand	Un sonido brillante y metálico que resulta ideal para los estilos pop y para tocar en conjuntos.	○
6	Stage E.Piano	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un macillo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.	-
7	DX E.Piano	Un sonido de piano eléctrico producido por un sintetizador FM. El tono cambiará cuando cambie su pulsación. Ideal para la música popular.	-
8	Vintage E.Piano	Un sonido de piano eléctrico diferente al de Stage E.piano. Se utiliza mucho en rock y en música popular.	-
9	Harpsichord 8'	Sonido del instrumento utilizado frecuentemente en la música barroca. Las variaciones de pulsación no afectan al volumen y se oye un sonido característico cuando se suelta una tecla.	-
10	Harpsichord 8'+4'	Un clavicémbalo con la octava superior añadida. Produce un sonido más brillante. Las variaciones de pulsación de tecla no afectan al volumen.	-
11	Celesta	El sonido de una celesta (un instrumento de percusión en el que los martillos golpean barras metálicas para producir sonido). Es un instrumento conocido por su aparición en la “Danza de las hadas del reino de los caramelos” de la obra “El Cascanueces” de Tchaikovsky.	-
12	Organ Principal	Esta voz presenta la combinación de tubos (8'+4'+2') de un órgano principal (instrumento de metal). Es adecuado para la música de iglesia barroca.	-
13	Organ Tutti	Esta voz ofrece el pedal de acoplo completo de un órgano de tubos, famoso por su sonido en la “Tocata y Fuga” de Bach.	-
14	Jazz Organ	Sonido de un órgano eléctrico de tipo “tonewheel”. Con muestra de efecto Rotary SP, tiene una velocidad de rotación baja. Se escucha a menudo en los estilos de jazz y rock.	-
15	Organ Flute	Un sonido de órgano de tubos que combina paradas tipo flauta (tipo de viento madera) de distintos tonos (8'+4'). Es un sonido suave, ideal para acompañar himnos.	-

*VRM: Sonido simulado de resonancia de cuerdas con modelado físico al pisar el pedal de resonancia o al pulsar teclas. Para más información, consulte la página 21.

NOTA

Para conocer las características de las distintas voces, escuche las canciones de demostración de cada voz (página 18).

Reproducción de las canciones de demostración de voces

Las canciones de demostración reproducen las diversas voces del instrumento de forma efectiva.

1 Las canciones de demostración reproducen las diversas voces del instrumento de forma efectiva (página 17).

2 Pulse [DEMO/SONG].

Comienza la canción de demostración para la voz seleccionada en el paso 1.

Para cambiar la canción de demostración durante la reproducción:

Pulse [+] o [-].

Para ajustar el tempo de reproducción:

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione la tecla [+] o [-].

Para pausar la reproducción:

Durante la reproducción, pulse [▶/||](Reproducción/Pausa) para pausar la reproducción. Si vuelve a pulsarlo, se reanudará la reproducción de la canción de demostración desde la posición actual.

3 Presione [DEMO/SONG] de nuevo para parar la reproducción.

Lista de canciones de demostración

Pantalla	Nombre de voz	Nombre de la canción	Compositor
d.01	CFX Grand	Prelude, Suite bergamasque	C. A. Debussy
	Binaural CFX Grand		
d.02	Bösendorfer Imperial	Consolation No.3	F. Liszt
d.03	Bright Grand	Italianisches Konzert, BWV 971-1 1st mov.	J. S. Bach
d.04	Bösendorfer Grand	Original	-
d.05	Pop Grand	Original	-
d.06	Stage E.Piano	Original	-
d.07	DX E.Piano	Original	-
d.08	Vintage E.Piano	Original	-
d.09	Harpsichord 8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV 1058	J. S. Bach
d.10	Harpsichord 8'+4'	Gigue, Französische Suiten No.5, BWV 816	J. S. Bach
d.11	Celesta	Danse de la Fée Dragée	P. I. Tchaikovsky
d.12	Organ Principal	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601	J. S. Bach
d.13	Organ Tutti	Original	-
d.14	Jazz Organ	Original	-
d.15	Organ Flute	Original	-

Las canciones d.04-d.08 y d.13-d.15 son piezas originales de Yamaha (©2018 Yamaha Corporation).

NOTA

Es posible tocar el teclado a la vez que se reproduce una canción de demostración.

NOTA

No se producirá salida de datos MIDI durante la reproducción de demostración de las voces.

NOTA

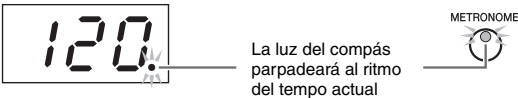
La voz Binaural CFX Grand se selecciona automáticamente cuando selecciona la voz CFX Grand mientras los auriculares están conectados. Consulte la "Lista de voces" en la página 17 para obtener más información.

Uso del metrónomo

La función del metrónomo resulta práctica para ensayar con un tempo exacto.

1 Presione [METRONOME] para iniciar el metrónomo.

Mientras suena el metrónomo, parpadean siguiendo el ritmo un punto a la derecha del visualizador de LED y la luz del botón del metrónomo.

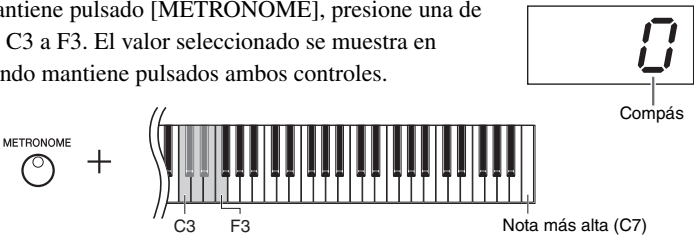


NOTA
El valor del tempo en la pantalla desaparecerá unos instantes después la operación.

2 Presione [METRONOME] de nuevo para parar el metrónomo.

Selección de un compás

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione una de las teclas de C3 a F3. El valor seleccionado se muestra en pantalla cuando mantiene pulsados ambos controles.



Ajuste predeterminado: 0 (sin acento en primer compás)

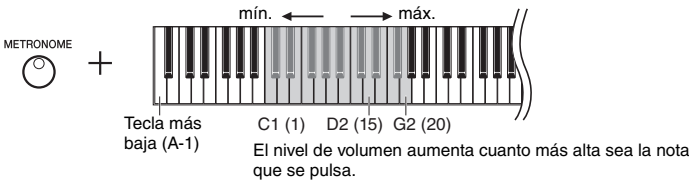
NOTA
El compás del metrónomo se restaura al ajuste predeterminado cuando se corta el suministro eléctrico.

Pantalla	Tecla	Compás	Pantalla	Tecla	Compás
0	C3	0 (sin acento en primer compás)	4	D#3	4
2	C#3	2	5	E3	5
3	D3	3	6	F3	6

Cuando se ajusta a un valor distinto de 0, solo se acentúa con un sonido de campana el primer compás.

Ajuste del volumen del metrónomo

Para ajustar el volumen, pulse [METRONOME] y, sin soltarlo, pulse una de las teclas entre C1 y G2. El valor especificado se muestra en pantalla cuando mantiene pulsados ambos controles.



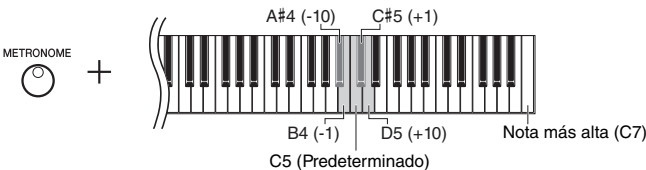
Rango de configuración: 1–20
Ajuste predeterminado: 15

NOTA
Puede ajustar el volumen del metrónomo cuando se detenga o mientras están en reproducción.

Ajuste del tiempo

El tempo del metrónomo se puede ajustar. También puede ajustar el tempo de reproducción de una canción MIDI (página 25), además de la velocidad de reproducción de una canción de audio (página 25), mientras están en reproducción.

- **Para aumentar o reducir el valor en 1:**
Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione [+] (o la tecla C#5) para aumentar o [-] (o la tecla B4) para reducir. Cuando solo suena el metrónomo, pulse simplemente [+] o [-] para cambiar el tempo del mismo.
- **Para aumentar o reducir el valor en 10:**
Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione la tecla D5 para aumentar o la tecla A#4 para reducir.
- **Para restablecer el valor predeterminado:**
Mantenga presionado [METRONOME] y pulse la tecla C5 o bien [+] y [-] de forma simultánea. Cuando solo suena el metrónomo, pulse simplemente [+] y [-] a la vez para restablecer el tempo del mismo a su tempo por defecto.



NOTA
No se puede ajustar el tempo del metrónomo durante la reproducción de canciones de audio (página 25).

Metrónomo
Rango de configuración: 5 a 500 compases por minuto
Ajuste predeterminado: 120

Canción MIDI
Rango de configuración: 5 a 500 compases por minuto
Ajuste normal: Depende de la Canción

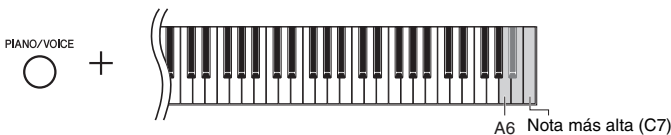
Canción de audio
Rango de configuración: de 75% al 125%
Ajuste normal: 100%

NOTA
El tempo del metrónomo se restaura al ajuste predeterminado cuando se corta el suministro eléctrico.

Cambio de la sensibilidad de la pulsación

Puede especificar la sensibilidad de la pulsación (cómo responde el sonido al modo en que se tocan las teclas).

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas A6–C7. El valor seleccionado de sensibilidad de la pulsación se muestra en pantalla cuando mantiene pulsados ambos controles.



Pantalla	Tecla	Sensibilidad de la pulsación	Descripción
OFF	A6	Fixed (Fijo)	El nivel de volumen no cambia en absoluto, independientemente de que toque el teclado suavemente o con fuerza.
1	A#6	Soft (Suave)	El nivel de volumen apenas cambia cuando se toca el teclado suavemente o con fuerza.
2	B6	Medium (Medio)	Esta es la respuesta por pulsación del piano estándar.
3	C7	Hard (Fuerte)	El nivel de volumen cambia considerablemente de pianísimo a fortísimo para facilitar una expresión dinámica y contrastada. Es necesario pulsar las teclas con fuerza para producir un sonido fuerte.

Ajuste predeterminado: 2 (Medio)

NOTA
El tipo de pulsación se restaura al ajuste predeterminado cuando se corta el suministro eléctrico.

NOTA
Este ajuste no cambia el peso de las teclas sino solo la respuesta.

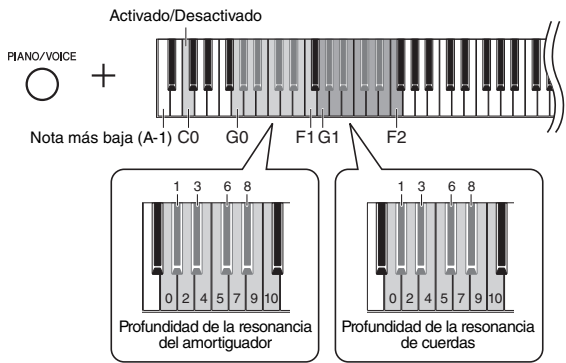
Reproducción de voces VRM con resonancia realista mejorada

En un piano acústico real, si se pisa el pedal de resonancia y se toca una tecla, no solo vibra la cuerda de la tecla pulsada, sino que se produce una vibración en otras cuerdas y en la tabla armónica. Cada una de las cuerdas influye en las demás, por lo que se genera una resonancia rica y brillante que se sostiene y se extiende. La tecnología VRM (Virtual Resonance Modeling [modelado de resonancia virtual]) integrada en el N1X reproduce fielmente la complicada interacción de las cuerdas y de la tabla armónica a través de un instrumento musical virtual (modelado físico), y produce un sonido más parecido al de un piano acústico real. Como la resonancia instantánea se produce en el momento según el estado del teclado o del pedal, es posible variar el sonido de manera expresiva cambiando el tiempo de pulsación de las teclas y el tiempo y la profundidad con que pisa el pedal.

El ajuste predeterminado de esta función está encendido (On). Puede disfrutar del efecto VRM simplemente con seleccionar la voz VRM (página 17). Puede encender o apagar la función VRM así como ajustar la profundidad.

Encendido y apagado de la función VRM

Con el botón [PIANO/VOICE] presionado, pulse la tecla C0 repetidas veces (según sea necesario).



Ajuste de la profundidad del efecto VRM

Con el botón [PIANO/VOICE] presionado, pulse una de las teclas entre G0 y F1 y G1 y F2. Durante la operación se mostrará en pantalla el valor especificado.

Pantalla	Tecla	Valor	Descripción
0-10	G0-F1	Profundidad de la resonancia del amortiguador	Ajusta la profundidad del efecto VRM que se percibe al pisar el pedal de resonancia.
0-10	G1-F2	Profundidad de la resonancia de cuerdas	Ajusta la profundidad del efecto VRM que se percibe al tocar el teclado.

Ajuste predeterminado: 5

Ajuste predeterminado: 5

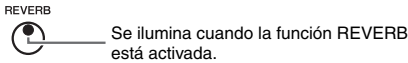
NOTA
La profundidad del efecto VRM se restaura al ajuste predeterminado cuando se corta el suministro eléctrico.

Mejorar el sonido con reverberación

El efecto reverberación simula la reverberación natural de una sala de conciertos.

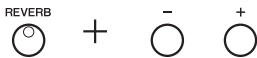
Encendido y apagado de Reverb

Pulse [REVERB] de manera repetida (según sea necesario).



Ajuste de la profundidad de reverberación

Mientras mantiene pulsado [REVERB], presione la tecla [+] o [-]. El valor actual se muestra en pantalla cuando mantiene pulsados ambos controles.



Para restaurar el valor predeterminado, pulse [+] y [-] simultáneamente mientras mantenga presionado [REVERB].

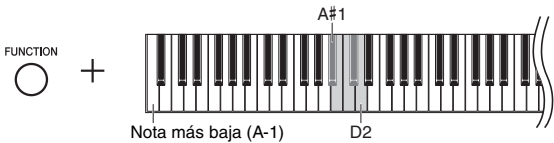
Rango de configuración: 1–20
Ajuste predeterminado: 5

NOTA
La profundidad de reverberación se restaura al ajuste predeterminado cuando se corta el suministro eléctrico.

NOTA
Cuando mantiene presionado [REVERB] la pantalla muestra el valor de profundidad de reverberación.

Ajuste del brillo del sonido (Brillo)

Para ajustar el brillo del sonido, mantenga presionado [FUNCTION] y a la vez pulse una de las teclas A#1–D2. Durante la operación se mostrará en pantalla el valor especificado.



Pantalla	Tecla	Brillo	Descripciones
1	A#1	Suave 2	Tono suave y melodioso El sonido se hace más suave y redondo.
2	B1	Suave 1	Un tono suave entre Normal y Suave 2.
3	C2	Normal	Tono estándar
4	C#2	Brillante 1	Un tono brillante entre Normal y Brillante 1.
5	D2	Brillante 2	Tono brillante. El sonido se hace más brillante.

Ajuste predeterminado: 3 (Normal)

Transposición del tono en semitonos

Puede subir o bajar el tono de todo el teclado en semitonos para que sea más fácil tocar en signatures de clave difíciles y para hacer coincidir el tono de teclado con el registro de un cantante o de otros instrumentos. Por ejemplo, si selecciona “+5”, al tocar la tecla C (Do) se produce un tono F (Fa), lo cual permite tocar una canción en Fa mayor como si fuese en Do mayor.

● Para bajar el tono:

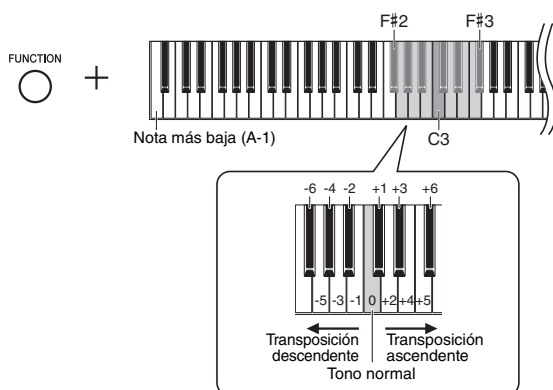
Mantenga pulsado [FUNCTION] y presione una tecla entre F#2 (-6) y B2 (-1).

● Para subir el tono:

Mientras mantiene pulsado [FUNCTION] y presione una tecla entre C#3 (+1) y F#3 (+6).

● Para restaurar el tono original:

Mientras mantiene pulsado [FUNCTION], presione la tecla C3.



El valor especificado se muestra en la pantalla.

Ajuste predeterminado: 0 (Tono normal)
Rango de configuración: -6 – +6

NOTA

El valor de transposición se restaura al ajuste predeterminado cuando se corta el suministro eléctrico.

Afinación precisa del tono

Puede ajustar con precisión el tono de todo el instrumento. Esta función resulta útil cuando se toca el instrumento con otros instrumentos o con música grabada.

Durante la operación descrita abajo, podrá comprobar el valor de tono que se muestra en la pantalla. (Se ha omitido la posición del valor de las centenas.)

42.0

Ejemplo: 442,0 Hz

● Para subir el tono (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente):

Mientras mantiene pulsado [FUNCTION], presione [+]. Pulsando ambos botones podrá ver el ajuste actual del tono (Hz).

● Para bajar el tono (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente):

Mientras mantiene pulsado [FUNCTION], presione [-]. Pulsando ambos botones podrá ver el ajuste actual del tono (Hz).

● Para restaurar el tono estándar:

Mientras mantiene pulsado [FUNCTION], presione [+] y [-] a la vez. Pulsando los tres botones podrá ver el ajuste actual del tono (Hz).

NOTA

El valor del tono en la pantalla desaparecerá unos instantes después la operación.

NOTA

El valor de afinación se conservará en la memoria aunque apague el instrumento.

Hz (hertzio):

Esta unidad de medida expresa la frecuencia de un sonido y representa el número de veces que una onda de sonido vibra en un segundo.

Rango de configuración: 414,8 – 466,8 Hz (=A3)

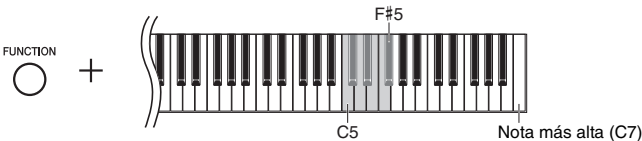
Ajuste predeterminado: 440,0 Hz (=A3)

Ajustar la afinación de escala

Puede seleccionar varias escalas para este instrumento. Equal Temperament (Escala temperada) es la escala de afinación contemporánea más común para pianos. No obstante, a lo largo de la historia ha habido muchas otras escalas, muchas de las cuales sirven de base para determinados géneros musicales. Esta función le permite vivir la experiencia de la afinación de estos géneros.

Selección de una escala

Mientras mantiene pulsado [FUNCTION], presione una de las teclas C5–F#5. Manteniendo pulsados ambos controles podrá ver el valor actual en la pantalla.



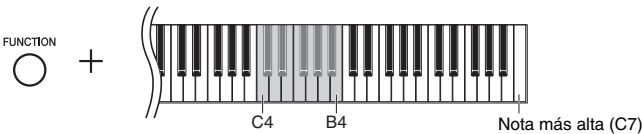
Ajuste predeterminado: 1 (Equal)

NOTA
La escala se restaura al ajuste predeterminado cuando se corta el suministro eléctrico.

Pantalla	Tecla	Escala	Descripción
1	C5	Equal	El margen de tono de cada octava se divide en doce partes iguales, con cada semitono espaciado de forma uniforme en el tono. Se trata de la afinación utilizada con más frecuencia en la música actual.
2	C#5	Mayor pura	Estas afinaciones conservan los intervallos puramente matemáticos de cada escala, especialmente para acordes de tríada (nota fundamental, tercera, quinta). Se puede escuchar mejor en armonías vocales reales, como canto en coro o "a capella".
3	D5	Menor pura	
4	D#5	Pitagórica	Esta escala la inventó el famoso filósofo griego Pitágoras, y se creó a partir de series de quintas perfectas, que se colapsan en una sola octava. La tercera en esta afinación es ligeramente inestable, pero la cuarta y la quinta son hermosas y aptas para algunos solistas.
5	E5	Tono medio	Esta escala se creó como una mejora de la escala pitagórica, afinando aún más el intervalo de la tercera mayor. Se popularizó especialmente entre los siglos XVI y XVIII. Haendel, entre otros, utilizaba esta escala.
6	F5	Werckmeister	Esta escala compuesta combina los sistemas Werckmeister y Kirnberger, que eran, a su vez, mejoras de las escalas de medio tono y pitagórica. La principal función de esta escala es que cada tecla tiene su propio carácter exclusivo. La escala fue muy utilizada en los días de Bach y Beethoven, y hoy en día suele utilizarse para interpretar música de época en el clavicémbalo.
7	F#5	Kirnberger	

Seleccionar la nota base

Para las escalas 2 y 3 en particular, deberá especificar la clave en la que quiere tocar (nota base). Pulse el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse cualquiera de las teclas entre C4 y B4. Manteniendo pulsados ambos controles podrá ver el valor actual en la pantalla.



Ajuste predeterminado: C (Do)

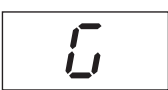
NOTA
La nota base se restaura al ajuste predeterminado cuando se corta el suministro eléctrico.

Tecla	Nota base	Tecla	Nota base	Tecla	Nota base	Tecla	Nota base
C4	C	D#4	E $\flat$	F#4	F#	A4	A
C#4	C#	E4	E	G4	G	A#4	B $\flat$
D4	D	F4	F	G#4	A $\flat$	B4	B

Ejemplo:



F#
(seguido de una barra alta si es sostenido)



G (Sol)



A (La) $\flat$
(seguido de una barra baja si es bemol)

Reproducir canciones

Este instrumento le permite reproducir canciones almacenadas en una memoria interna o en una memoria flash USB conectada al terminal [USB TO DEVICE]. Se pueden reproducir dos tipos de canciones: las canciones MIDI y las canciones de audio.

● Formatos de canciones que se pueden reproducir

Canciones	Canciones MIDI Una canción MIDI contiene datos de su interpretación al teclado (como, por ejemplo, las teclas que tocó y la presión ejercida sobre las mismas) aunque no se trata de una grabación del sonido en sí. Esta información indica cuáles son las teclas que se tocan, su sincronización y su intensidad, del mismo modo que en una partitura musical. El generador de tonos (del piano digital, etc.) reproduce el sonido correspondiente de acuerdo con la información grabada. Una canción MIDI utiliza una cantidad pequeña de la capacidad de datos en comparación con una grabación de audio.	Canciones de audio La canción de audio, en cambio, es una grabación del sonido producido durante la interpretación. Estos datos se graban de la misma manera que en las grabadoras de cintas de casete o de voz. La información se puede reproducir en un reproductor de música portátil, y le permite compartir fácilmente su interpretación con otras personas para que puedan oírla.
Formatos de datos	Formatos SMF (archivo MIDI estándar) 0 y 1 Se trata de uno de los formatos MIDI más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos de secuencias. Las canciones de MIDI grabadas en el instrumento se guardan como formato SMF 0.	Formato WAV (.wav) Este es un formato de archivo de audio utilizado comúnmente en ordenadores. Este instrumento puede reproducir archivos WAV estéreo de 44,1 kHz/16 bits. Las canciones de audio grabadas en el instrumento se guardan en este formato.
Extensión	.MID	.WAV

NOTA

Cuando se reproducen canciones MIDI que contengan voces incompatibles con este instrumento (como canciones XG o GM), puede que las voces no suenen como se pretendía en el original. Además, los datos de canciones de los canales MIDI 3–16 no se pueden reproducir ya que este instrumento solo reconoce los canales MIDI 1 y 2. Por esta razón, deberá reproducir solo las canciones que contengan los canales MIDI 1 y 2, a los que esté asignada la interpretación al piano.

Canciones compatibles

Lista de categorías de canciones (XX indica numerales.)

Categoría de canciones		Canción Número	Descripciones
<i>d</i> XX	Canción de demostración de las voces (canción MIDI)	<i>d0 1–d. 15</i>	Cada canción demuestra de manera efectiva cada una de las voces de instrumento (página 18).
<i>P</i> XX	Canción predefinida (canción MIDI)	<i>P0 1–P. 10</i>	10 canciones predefinidas en el instrumento. Consulte la lista de canciones predefinidas en página 44.
<i>R</i> XX*	Canción de audio en memoria flash USB	<i>R00–R99</i>	Canciones del usuario que se hayan grabado en este instrumento (página 28)
<i>C</i> XX**		<i>C00–C99**</i>	Canciones externas, bien sean de uso comercial o grabadas en un ordenador, etc.
<i>S</i> XX*	Canción MIDI en memoria flash USB	<i>S00–S99</i>	Canciones del usuario que se hayan grabado en este instrumento (página 28)
<i>F</i> XX**		<i>F00–F99**</i>	Canciones externas, bien sean de uso comercial o grabadas en un ordenador, etc.
<i>U</i> XX	Canción MIDI en memoria interna de este instrumento	<i>U0 1–U. 10</i>	Canciones del usuario que se hayan grabado en la memoria interna del instrumento (página 28)
		<i>L00–L99**</i>	Canciones externas (bien sean de uso comercial o grabadas en un ordenador, etc.) transferidas de un ordenador a este instrumento. Para obtener información sobre cómo conectar este instrumento a un ordenador, consulte la página 38.

* Se muestra solo al conectar una memoria flash USB.

** Cuando no existen datos, no se muestra el número de canción.

● Canciones de usuario y canciones externas

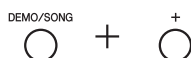
Las canciones grabadas con este instrumento se llaman “canciones de usuario” mientras que las canciones creadas de otro modo o con otros instrumentos se llaman “canciones externas”. En la memoria flash USB, las canciones de la carpeta USER FILES se manejan como canciones de usuario mientras que las canciones almacenadas en otra ubicación distinta a USER FILES se manejan como canciones externas. Cuando graba una canción en una memoria flash USB, se crea una carpeta USER FILES automáticamente y la canción de usuario resultante se guardará en esta carpeta.

Reproducir canciones

Para reproducir una canción en una memoria flash USB:

Lea “Acerca de dispositivos USB” (página 31), y luego conecte la memoria flash USB a la terminal [USB TO DEVICE] y siga las siguientes instrucciones.

- 1 **Mientras mantiene pulsado [DEMO/SONG], pulse [+] para seleccionar la categoría de canción deseada (página 25).**



- 2 **Pulse [+] o [-] para seleccionar el número específico de canción (vea la “Lista de categorías de canciones” en página 25), o “*.r d” (aleatorio) o “*.AL” (todas).**

- Número de canción Reproduce solamente la canción seleccionada.
- *.r d Reproduce las canciones de este tipo de forma continua y por orden aleatorio.
- *.AL Reproduce todas las canciones de este tipo de forma continua y por orden secuencial.

El asterisco (*) indica en pantalla las asignaciones “P”, “R”, “L”, “S”, “F” o “U”.

- 3 **Presione [►/II] (Reproducción/Pausa) para iniciar la reproducción.**

Durante la reproducción, se muestra en pantalla el número de compás actual (para canciones MIDI) o el tiempo de reproducción (para canciones de audio).

Canción MIDI



Número actual de compás

Canción de audio



Tiempo de reproducción

Indica los minutos. En caso de 10 o más minutos, solo se muestra el dígito más bajo.

Indica segundos.

Para obtener información sobre operaciones como Pausar, Rebobinar, Avance rápido, etc., consulte “Operaciones relacionadas con la reproducción” en la página 27.

- 4 **Presione [DEMO/SONG] para parar la reproducción.**

Si en el paso 2 se ha seleccionado un número específico de canción, la reproducción se detiene automáticamente al llegar al final de la canción.

NOTA

Las categorías de canciones aparecerán en la pantalla en el siguiente orden: d.XX → P.XX → (R.XX) → (L.XX) → (S.XX) → (F.XX) → U.XX → d.XX etc. “R.XX”, “L.XX”, “S.XX” y “F.XX” solo se muestran cuando se conecta una memoria flash USB. L.XX y F.XX no se muestran cuando no existen datos.

NOTA

Durante la reproducción de una canción de demostración, no se puede seleccionar “*.r d” o “*.AL”.

NOTA

Es posible que las indicaciones de canciones tales como “F-00” y “L-00” no se muestren de forma inmediata, dependiendo de la cantidad almacenada en las carpetas de la memoria flash USB.

NOTA

Este instrumento puede seleccionar o reproducir canciones guardadas solo en el primer, segundo y tercer nivel jerárquico de carpetas. Para más detalles, consulte la página 32.

NOTA

- Durante la reproducción de la canción de demostración, el número del compás actual no se indica en la pantalla.
- Durante la reproducción de una canción MIDI, la voz de la interpretación al teclado se ajusta automáticamente a la voz de la canción MIDI. Al parar la reproducción, la voz de la interpretación al teclado se restaurará en la última voz seleccionada.
- Si selecciona la voz “Celesta” (página 17) y luego inicia la reproducción de una canción MIDI, su interpretación al teclado sonará una octava más alta de lo normal durante la reproducción de la canción MIDI.
- Durante la reproducción se puede utilizar el metrónomo. Se detendrá automáticamente cuando se detenga la reproducción.
- Al reproducir canciones externas en una memoria flash USB, la reproducción real se realiza en orden numérico o alfabético, según los títulos de las canciones.

Operaciones relacionadas con la reproducción

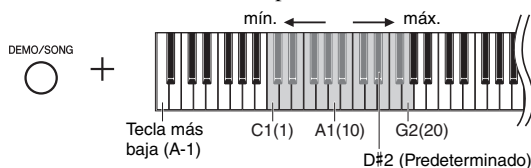
Ajustar el tempo (canción MIDI) o la velocidad de reproducción (canción de audio)

Puede cambiar el tempo de reproducción de una canción MIDI. También puede ajustar la velocidad de reproducción de una canción de audio durante su reproducción.

Manteniendo pulsada la tecla [METRONOME], pulse [+] / [-] o la tecla C#5/B4 para aumentar o disminuir el valor. Para restablecer el valor predeterminado, pulse [+] y [-] simultáneamente mientras mantiene presionado [METRONOME]. Para más detalles, consulte la página 20.

Ajuste del volumen (solo para canción de audio)

Puede que el nivel de volumen de este instrumento sea bastante diferente del nivel de volumen de una canción de audio disponible en el mercado o de una grabada en otro dispositivo. Para ajustar el volumen de la canción de audio, pulse una de las teclas C1–G2 mientras mantiene presionado [DEMO/SONG].



Cuanto mayor sea la tecla, mayor será el volumen.

Pausa

Durante la reproducción, presione [▶/II] para pausar la reproducción. La pantalla también se detendrá y la luz [▶/II] parpadeará. Si vuelve a pulsar el botón, la reproducción de la canción se reanuda desde la posición actual.

Rebobinado/avance rápido

Durante la reproducción, pulse [-] o [+] para desplazarse hacia delante o hacia atrás por los compases. Al pulsar uno de ellos una vez se desplaza un compás hacia atrás/hacia delante para canciones MIDI o un segundo en el caso de canciones de audio.

Volver a la primera canción

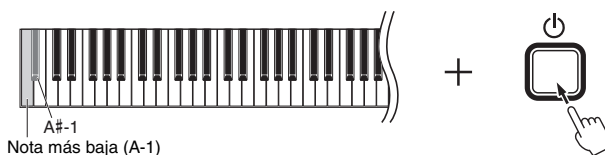
Durante la reproducción, pulse [-] y [+] simultáneamente para saltar al principio de la canción.

Seleccionar el código de caracteres

Si no se puede recuperar la canción, puede que tenga que seleccionar el código de caracteres apropiado de las siguientes dos configuraciones.

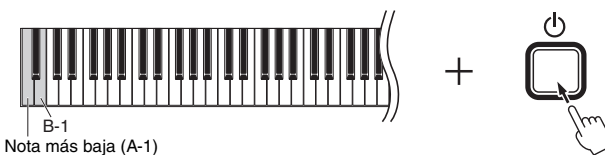
● Internacional

Para reproducir canciones con nombres que utilicen caracteres occidentales (incluida la diéresis y tildes diacríticos). Para seleccionar esto, encienda el instrumento mientras mantiene pulsadas las teclas A-1 y A#-1.



● Japonés

Para reproducir canciones con nombres que utilicen caracteres japoneses. Para seleccionar esto, encienda el instrumento mientras mantiene pulsadas las teclas A-1 y B-1.



Canción MIDI

Rango de configuración: 5 a 500 compases por minuto

Ajuste predeterminado: depende de la canción seleccionada

Canción de audio

Rango de configuración: de 75% al 125%
Ajuste predeterminado: 100%

Rango de configuración: 1–20

Ajuste predeterminado: 16

NOTA

Durante la reproducción de una canción de demostración, no se pueden ejecutar las operaciones de Rebobinado/Avance rápido o Volver a la primera canción.

Rango de configuración: JA (japonés) / Int (Internacional)

Ajuste predeterminado: Int

Grabación de su interpretación

Este instrumento permite grabar las interpretaciones aplicando uno de los dos métodos siguientes. La interpretación grabada se puede reproducir como canción de usuario.

● Grabación MIDI

Con este método, sus interpretaciones al teclado se graban y almacenan en la memoria interna de este instrumento o memoria flash USB como una canción MIDI (por medio de formato SMF 0). Se pueden grabar hasta 10 canciones en el instrumento, aunque es posible grabar más en la memoria flash USB (ver abajo).

● Grabación de audio

Mediante este método, sus interpretaciones de teclado se almacenan en la memoria flash USB como canciones de audio en formato WAV estéreo de resolución normal de CD. La canción de audio almacenada se puede después transmitir para su reproducción en reproductores de música portátiles. El tiempo de grabación varía según la capacidad del dispositivo de almacenamiento USB.

1 Conecte una memoria flash USB al terminal [USB TO DEVICE].

¿Cuándo es necesario utilizar una memoria flash USB?

Las canciones MIDI se pueden almacenar en la memoria interna de este instrumento o bien en una memoria flash USB, mientras que las canciones de audio solo se pueden grabar en una memoria flash USB.

Según sea necesario, prepare una memoria flash USB de acuerdo con “Acerca de dispositivos USB” (página 31).

NOTA

Si lo que quiere es reproducir solo la grabación del propio instrumento, le recomendamos que utilice el método de grabación MIDI para un sonido óptimo. Cuando se utiliza la grabación de audio, las voces de piano creadas por muestreo de cuatro canales se grabarán en estéreo (dos canales).

NOTA

En el caso de que aparezca un mensaje codificado en la pantalla al conectar la memoria flash USB en el instrumento, consulte la “Lista de mensajes” en la página 42.

NOTA

Si realiza una grabación de audio con los auriculares y luego reproduce dicha canción de audio por los altavoces, deberá ajustar el valor “Binaural sampling/Stereophonic Optimizer” (Muestreo binaural/Optimizador estéreo) en la posición “OFF.” Para más información, consulte la página 15.

NOTA

Las canciones grabadas con la grabación MIDI no se pueden convertir en canciones de audio.

NOTA

El modo de grabación no se puede activar en las siguientes situaciones.

- Durante la reproducción de una canción (página 26)
- Durante las operaciones de manejo de archivos tales como Copiar (página 33), Borrar (página 30) y Formatear (página 32)

2 Seleccione el método de grabación.

● Para realizar una grabación MIDI:

Manteniendo pulsado [DEMO/SONG], pulse [+] o [-] hasta que aparezca en pantalla “U.*” (para guardar datos en el instrumento) o “S.*” (para guardar datos en la memoria flash USB).

● Para realizar una grabación de audio:

Manteniendo pulsado [DEMO/SONG], pulse [+] o [-] hasta que aparezca en pantalla “A.*” (para guardar datos en la memoria flash USB).



3 Pulse el botón [+] o [-] para seleccionar un número de canción.

- **U0-1-10** Canción de usuario en este instrumento (canción MIDI)
- **S00-599** Canción de usuario en memoria flash USB (canción MIDI)
- **A00-A99** Canción de usuario en memoria flash USB (canción de audio)

● Cuando la canción seleccionada contiene datos ya grabados:

Puede confirmarlo en la pantalla.

Cuando la canción contiene datos:



Se encienden tres puntos.

Cuando la canción no contiene datos:



Se enciende solo el punto que está más a la izquierda.

AVISO

Cuando la canción seleccionada contenga datos, tenga en cuenta que al grabar datos nuevos se borrarán los datos anteriores.

4 Seleccione una voz (página 17) y otros parámetros, como el compás (página 19), para la grabación.

5 Presione [REC] para activar el modo de grabación.

La luz de [REC] se enciende y la luz de [▶/II] (Reproducción/Pausa) parpadea según el tempo actual.



Para salir del modo de grabación, vuelva a pulsar [REC].

6 Inicie la grabación.

Toque una nota en el teclado o presione [▶/II] para empezar a grabar.

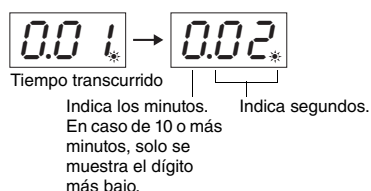
●Grabación MIDI:

El número del compás actual se indica en la pantalla durante la grabación.



●Grabación de audio:

Durante la grabación, el tiempo transcurrido se indica en la pantalla.



7 Presione [REC] o [▶/II] para parar la grabación.

En la pantalla aparecerán guiones discontinuos para indicar que los datos grabados se están guardando. Después de guardarse los datos, aparece el mensaje “End” durante tres segundos que indica que el modo de grabación está desactivado.

AVISO

Mientras aparezcan guiones seguidos en la pantalla, no apague el instrumento ni desconecte el dispositivo de almacenamiento USB. Si lo hiciera, podrían borrarse todos los datos de canciones del instrumento, incluidas las canciones externas (página 25).

8 Presione [▶/II] para reproducir la canción grabada.

Pulse [DEMO/SONG] para parar la reproducción.

Con respecto a las operaciones como Pausar o Rebobinar/Avance rápido, etc., consulte “Operaciones relacionadas con la reproducción” en la página 27.

Uso del metrónomo

Durante la grabación, puede utilizar el metrónomo, pero el sonido de este no se grabará.

Si el espacio de almacenamiento se está agotando:

Aparecerá en pantalla el mensaje “End” o “FUL” después de pulsar [REC]. Si aparece “End”, podrá comenzar la grabación. Sin embargo, tenga en cuenta que es posible que sus datos de interpretación no se hayan guardado correctamente o que la grabación puede detenerse automáticamente. Si aparece “FUL”, no podrá comenzar la grabación. Se recomienda eliminar primero todos los archivos innecesarios (página 30) para que haya suficiente capacidad de memoria.

NOTA

Cuando se utiliza la grabación de audio, también se grabará cualquier señal de audio de la toma [AUX IN] (página 35), la función USB Audio Interface (página 40) y la función Bluetooth Audio (página 40).

NOTA

Los datos de las canciones de usuario grabadas en el instrumento pueden copiarse en un dispositivo de memoria flash USB. Consulte la página 33.

Activar el modo de grabación (presionando [REC]) sin seleccionar un número de canción

Su interpretación se grabará en la canción seleccionada cuando presione [REC].

AVISO

Cuando la canción seleccionada contenga datos, tenga en cuenta que al grabar datos nuevos se borrarán los datos anteriores.

Si ha seleccionado una de las siguientes canciones (página 25), su interpretación se grabará en una canción de usuario (página 25) tal como se indica.

- Canción de audio externa “E.XX” Grabada en “R.XX”.
- Canción MIDI externa en memoria flash USB “F.XX” Grabada en “S.XX”.
- Canción MIDI externa en memoria interna del instrumento “L.XX” Grabada en “U.XX”.
- Canción de demostración de las voces “d.XX”, Canción predefinida “P.XX” Grabada en “U.XX”.

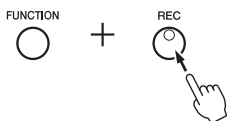
A continuación, el número de canción como objetivo de grabación será el número de canción más bajo (de aquellos que no contienen datos) en cada categoría de canciones, “R”, “S” y “U”.

Si no hay canciones de usuario vacías, “R.0.0”, “S.0.0” o “U.0.1” se tomará como objetivo de grabación.

Borrar archivos de canción

Se puede borrar una canción de usuario

- 1 **Cuando sea necesario, conecte la memoria flash USB al terminal [USB TO DEVICE].**
- 2 **Seleccione la canción que desea borrar.**
Para ver detalles sobre cómo seleccionar un archivo de canción, consulte la página 26.
- 3 **Mientras mantiene pulsado [FUNCTION], presione [REC].**



“DEL” aparece brevemente en pantalla y después “n 9”. Si desea cancelar esta operación, pulse [-].

- 4 **Pulse [+] para ejecutar la operación de borrado.**

Aparece en pantalla una sucesión de guiones para indicar que la operación de borrado está en proceso. Cuando se completa la operación, aparece “E n d” en la pantalla.

AVISO

Mientras aparezcan guiones seguidos en la pantalla, no apague el instrumento ni desconecte el dispositivo de almacenamiento USB. Esto no solo dañará los datos de las canciones que deben borrarse, sino también otros datos en la memoria interna o la memoria flash USB.

NOTA

En el caso de que aparezca un mensaje en la pantalla al conectar la memoria flash USB en el instrumento, consulte la “Lista de mensajes” en la página 42.

NOTA

La reproducción de la canción no está disponible después de ejecutar el paso 3. Asegúrese de confirmar la canción que se vaya a borrar antes de ejecutar el paso 3.

NOTA

Esta operación no se aplica a canciones transferidas desde el ordenador a la memoria interna de este instrumento. Si quiere borrar dicha canción, utilice un ordenador.

Utilizar una memoria flash USB

Conectando una memoria flash USB, podrá utilizar este instrumento para realizar las siguientes tareas.

- **Formatear una memoria flash USB** página 32
- **Escuchar canciones almacenadas en la memoria flash USB** página 25
- **Grabar sus interpretaciones en la memoria flash USB** página 28
- **Copiar canciones de usuario desde el instrumento a la memoria flash USB** página 33

NOTA

- Cuando borre canciones en la memoria flash USB, consulte la página 30.
- Las operaciones de Formatear, Copiar y Borrar no se pueden realizar en las siguientes situaciones.
 - Durante la reproducción de una canción (página 26)
 - Modo de grabación (página 29)

Acerca de dispositivos USB

Precauciones que se deben tomar cuando se utiliza el terminal [USB TO DEVICE]

Este instrumento dispone de un terminal [USB TO DEVICE] integrado. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal, asegúrese de que maneja el dispositivo con cuidado. Adopte las precauciones que se indican a continuación.

NOTA

Para obtener más información sobre cómo manejar dispositivos USB, consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB.

■ Dispositivos USB compatibles

- Memoria flash USB
- Adaptador USB de red LAN inalámbrica (UD-WL01) (se vende por separado; podría no estar disponible según la región)

No se pueden utilizar otros dispositivos USB tales como un concentrador USB, el teclado o el ratón de un ordenador. El instrumento no es necesariamente compatible con todos los dispositivos de almacenamiento USB disponibles en el mercado. Yamaha no garantiza que funcionen correctamente los dispositivos USB que compre. Antes de comprar un dispositivo USB para utilizarlo con este instrumento, consulte la siguiente página web:

<https://download.yamaha.com/>

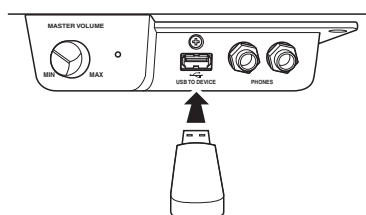
Después de seleccionar su país y hacer clic en “Documents and Data” (Documentos y datos) de la página “Support” (Asistencia técnica), seleccione el idioma que desee y la categoría del producto, y escriba el nombre del modelo en el cuadro de búsqueda.

Aunque es posible utilizar dispositivos USB 1.1 a 2.0 en este instrumento, el tiempo para guardar o cargar desde el dispositivo USB puede variar según el tipo de datos o el estado del instrumento.

AVISO

La especificación del terminal [USB TO DEVICE] es de un máximo de 5 V/500 mA. No conecte dispositivos USB con especificaciones superiores a esta ya que puede dañarse el instrumento.

■ Conexión de un dispositivo USB



Cuando conecte un dispositivo USB al terminal [USB TO DEVICE], asegúrese de que el conector del dispositivo es del tipo adecuado y de que está orientado correctamente.

AVISO

- Evite conectar o desconectar el dispositivo USB durante las operaciones de reproducción/grabación y gestión de archivos (tales como guardado, copiado, borrado o formateo) o cuando acceda al dispositivo USB. De no hacerlo así, podría producirse un “bloqueo” en el funcionamiento del instrumento o daños en los datos y el dispositivo USB.
- Al conectar y desconectar el dispositivo USB (y viceversa), asegúrese de esperar unos segundos entre las dos operaciones.
- No utilice un cable prolongador cuando conecte un dispositivo USB.

■ Utilizar una memoria flash USB

Si conecta el instrumento a una memoria flash USB, podrá guardar los datos que haya creado en la memoria flash USB conectada, así como leerlos desde la misma.

● Cantidad de memorias flash USB que se pueden utilizar

Solamente se puede conectar una memoria flash USB al terminal [USB TO DEVICE].

● Formatear una memoria flash USB

Debería formatear la memoria flash USB utilizando solo este instrumento (página 32). Una memoria flash USB formateada en otro dispositivo podría no funcionar correctamente.

AVISO

La operación de formato sobrescribe cualquier dato que existiera anteriormente. Asegúrese de que la memoria flash USB a la que va a dar formato no contenga datos importantes.

● Para proteger los datos (protección contra escritura)

Para evitar que se borre información importante accidentalmente, aplique protección contra escritura a cada memoria flash USB. Si guarda datos en la memoria flash USB, asegúrese de deshabilitar la protección contra escritura.

● Apagar el instrumento

Cuando apague el instrumento, asegúrese de que NO está accediendo a la memoria flash USB para reproducir/grabar o para gestionar archivos (como al guardar, copiar, borrar y formatear). De lo contrario, la memoria flash USB y los datos podrían sufrir daños.

Formatear una memoria flash USB

AVISO

Realizar la operación de formateo borrará todos los datos guardados en la memoria flash USB. Guarde los datos importantes en un ordenador o en otro dispositivo de almacenamiento antes de formatear.

1 Conecte una memoria flash USB al terminal [USB TO DEVICE].

2 Manteniendo pulsados [FUNCTION] y [▶/II] (Reproducción/Pausa), presione [REC].

“F0r” aparece brevemente en pantalla y luego se muestra “n 4”. Si desea cancelar esta operación, pulse [-].



3 Pulse [+] para ejecutar la operación de formateo.

Aparece en pantalla una sucesión de guiones para indicar que el formateo está en proceso. Cuando se completa la operación, aparece “End” en la pantalla.

AVISO

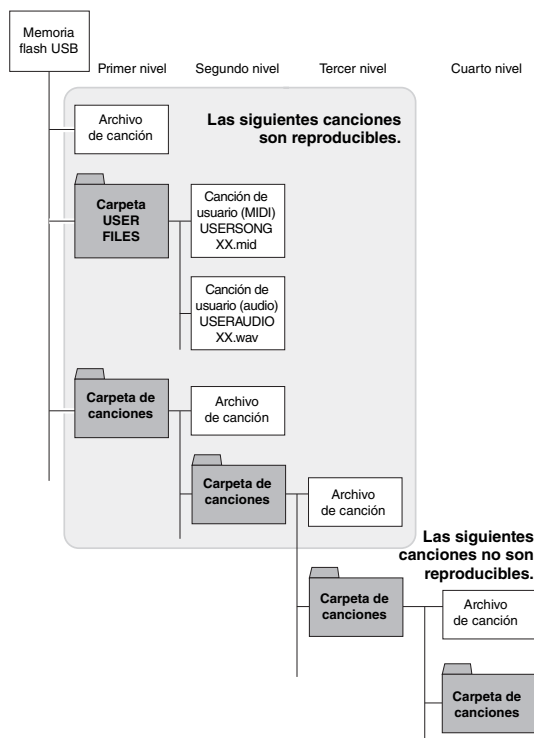
Mientras aparezcan guiones seguidos en la pantalla, no apague el instrumento ni desconecte el dispositivo de almacenamiento USB. Esto podría dañar los datos de la memoria flash USB y la operación de formateo no se ejecutaría correctamente.

NOTA

Cuando ejecute una grabación de canciones (página 29), una operación de Copiar (página 33) o de Borrar (página 30), puede aparecer en pantalla un mensaje de aviso “UnF” para indicarle que la memoria flash USB está sin formatear. En ese caso, ejecute la operación de formateo procediendo desde el paso 2 según lo descrito a la izquierda.

Gestión de archivos en una memoria flash USB

Cuando organice archivos en una memoria flash USB mediante un ordenador, etc., asegúrese de colocar las canciones externas solo en el primer, segundo y tercer nivel jerárquico de carpetas. Este instrumento no será capaz de seleccionar o reproducir canciones desde ningún otro nivel inferior a estos. Este instrumento puede reconocer hasta 100 canciones MIDI y 100 canciones de audio en una memoria flash USB como canciones externas.



Copia de canciones de usuario del instrumento en un dispositivo de almacenamiento USB

Puede copiar la canción de usuario del instrumento en una memoria flash USB. La canción copiada se guarda en formato SMF, formato 0 en la carpeta "USER FILES" del dispositivo de almacenamiento USB y el archivo se nombra automáticamente como "USERSONG**.MID" (**: numerales).

1 Conecte una memoria flash USB al terminal [USB TO DEVICE].

2 Para la fuente de copia, seleccione una canción de usuario de este instrumento.

Para obtener instrucciones detalladas, consulte página 25.

3 Manteniendo pulsado [FUNCTION], presione [▶/II] (Reproducción/Pausa).



En la pantalla, aparece "SRU" brevemente y después el número de canción (por ejemplo, "5.00") aparece como destino de copia.



Para cancelar la operación de copia antes de que comience, pulse cualquier botón distinto de [▶/II].

4 Presione [▶/II] para ejecutar la operación de copia.

Aparece en pantalla una sucesión de guiones para indicar que la operación de copia está en proceso. Cuando se completa la operación de copia, aparece "END" en la pantalla.

AVISO

Cuando aparezcan guiones seguidos en la pantalla, no apague el instrumento ni desconecte el dispositivo de almacenamiento USB. De lo contrario, podría dañar los datos de la memoria flash USB.

NOTA

Si selecciona cualquier otra canción distinta de la canción de usuario en el paso 2, aparecerá "Prd" en el paso 3. En ese caso, vuelva al paso 2.

NOTA

Cuando no hay capacidad de memoria suficiente en la memoria flash USB, no se puede guardar la canción copiada. Para asegurar que hay suficiente memoria, intente borrar archivos innecesarios (página 30).

Copia de seguridad de datos e inicialización

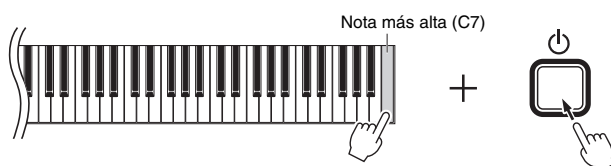
Copia de seguridad de datos en la memoria interna

Los siguientes datos, denominados datos de copia de seguridad, además de los datos de canciones de usuarios y datos de canciones externas, se preservarán incluso tras desconectar la alimentación.

- Apagado automático Activado/Desactivado..... página 13
- IAC Activado/Desactivado página 14
- Profundidad del IAC..... página 14
- Activar/desactivar Binaural Sampling/Stereophonic Optimizer página 15
- Punto de medio pedal página 16
- Volumen del metrónomo página 19
- Activar/desactivar la función VRM..... página 21
- Afinación página 23
- Volumen de reproducción de la canción de audio página 27
- Código de caracteres página 27
- Activación/desactivación de puerta de ruido AUX IN página 36
- Información sobre la conexión LAN inalámbrica página 39
- Audio Loop Back (bucle de audio) página 40
- Información sobre la sincronización de *Bluetooth* página 41
- Activar/desactivar *Bluetooth* página 41

Inicialización de los datos de copia de seguridad

Manteniendo pulsada la tecla C7, encienda el instrumento. Se inicializará la copia de seguridad de datos (con la excepción del “código de caracteres” y la “información sobre la sincronización” de *Bluetooth*). Tenga en cuenta que las canciones de usuarios y las canciones externas no se borran.



“ℓ ℓ ~” aparece en la pantalla y comienza la inicialización. Cuando finaliza la inicialización, la pantalla se oscurece.

AVISO

Mientras los indicadores de la pantalla parpadean siguiendo un patrón (es decir, mientras los datos se están inicializando), no desconecte nunca la alimentación. Esto podría borrar todos los datos de las canciones en el instrumento, incluyendo canciones externas (página 25), o dañar los datos de copia de seguridad y provocar que la operación de formateo no se ejecute correctamente.

NOTA

Si el instrumento experimenta problemas o presenta errores de funcionamiento, apáguelo y, a continuación, realice el procedimiento de inicialización.

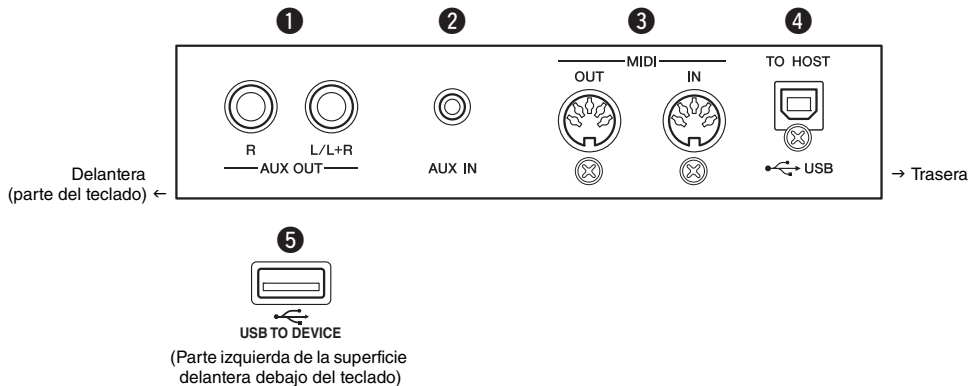
Conexiones

⚠ ATENCIÓN

Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, debe apagar todos los componentes. Antes de encender o apagar todos los componentes, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los componentes podrían dañarse, se podría producir una descarga eléctrica e incluso una pérdida permanente de la audición.

Tomas y terminales

Consulte los “Terminales y controles del panel” en la página 10 para obtener información acerca de la ubicación de los conectores y terminales.



- ❶ Tomas AUX OUT [R] [L/L+R]página 36
- ❷ Toma [AUX IN] Ver abajo.
- ❸ Terminales MIDI [OUT] [IN]página 36
- ❹ Terminal [USB TO HOST]página 38
- ❺ Terminal [USB TO DEVICE].....páginas 31, 39

Conexión de dispositivos de audio (toma [AUX IN], tomas AUX OUT [R] [L/L+R])

Utilizar un reproductor de audio portátil con los altavoces integrados—toma [AUX IN]

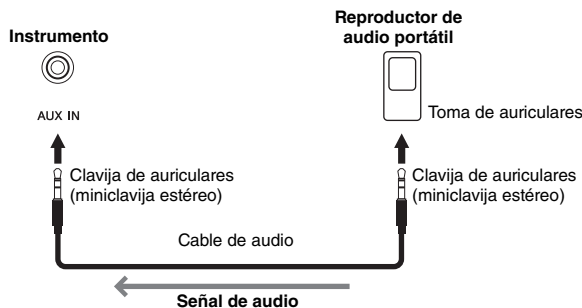
Podrá conectar la toma de los auriculares de un reproductor de audio portátil a la toma [AUX IN] del instrumento, con lo que podrá escuchar el reproductor de audio a través de los altavoces integrados del instrumento.

AVISO

Para evitar posibles daños en los dispositivos, primero encienda el dispositivo externo y después el instrumento. Cuando apague el dispositivo, primero apague el instrumento y después el dispositivo externo.

NOTA

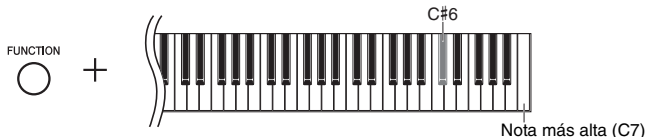
Utilice cables de audio y enchufes adaptadores sin resistencia (cero).



● Minimizar el ruido del sonido de entrada a través de la puerta de ruido

De manera predeterminada, este instrumento elimina el ruido no deseado del sonido de entrada. Sin embargo, esto podría producir el recorte de sonidos deseados, por ejemplo el sonido de disminución suave del piano o de la guitarra. Para evitar esto, desactive la puerta de ruido mediante la siguiente operación.

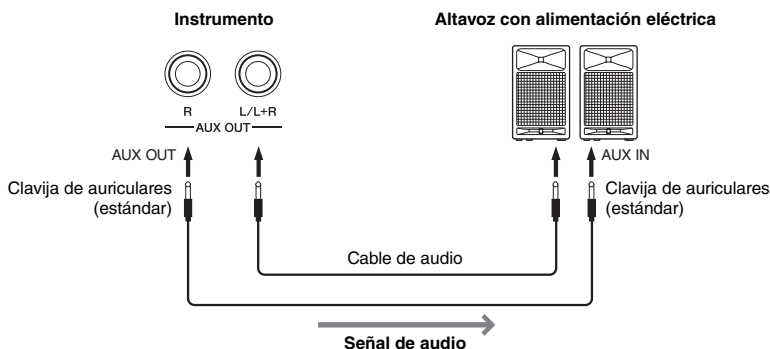
Manteniendo presionado [FUNCTION], pulse la tecla C#6 de forma repetida para conmutar entre Puerta de ruido y Off según sea necesario.



Ajuste predeterminado: On

Utilizar un sistema estéreo externo para la reproducción—Tomas AUX OUT [R] [L/L+R]

Estas clavijas le permiten conectar el sonido del instrumento a sistemas de altavoces con alimentación eléctrica externa, para reproducciones en lugares de mayor tamaño con volúmenes más altos.



NOTA

Utilice cables de audio y enchufes adaptadores sin resistencia.

NOTA

Utilice únicamente las tomas AUX OUT [L/L+R] para conectar dispositivos monoaurales.

NOTA

Si está monitorizando la salida de sonido mediante las tomas AUX OUT [R] [L/L+R] de los auriculares conectados al instrumento, deberá poner en "OFF" el "Muestreo binaural/optimizador estereofónico". Para más información, consulte la página 15.

AVISO

- Para evitar posibles daños en los dispositivos, primero apague el instrumento y después el dispositivo externo. Cuando apague el dispositivo, primero apague el dispositivo externo y después el instrumento. Como este instrumento se puede apagar automáticamente gracias a la función de apagado automático (página 13), apague el dispositivo externo o desactive el apagado automático si no piensa utilizar el instrumento. Si la alimentación del instrumento se apaga automáticamente mediante la función Auto Power Off (Apagado automático), apague primero el dispositivo externo, a continuación encienda el instrumento y después vuelva a encender el dispositivo externo.
- Cuando las tomas AUX OUT estén conectadas a un dispositivo externo, nunca conecte la toma [AUX IN] en las tomas de salida del dispositivo externo. Si lo hace, podría producirse una realimentación (oscilación) que puede dañar ambos dispositivos.

Conexión de dispositivos MIDI externos (terminales MIDI [IN][OUT])

MIDI (Interfaz Digital de Instrumentos Musicales) es un formato estándar para la recepción y transmisión de datos de interpretaciones entre instrumentos musicales electrónicos. La conexión de instrumentos musicales compatibles con MIDI por medio de cables MIDI permite transferir datos de interpretaciones y de configuración entre diversos instrumentos musicales. Con MIDI, puede crear y realizar interpretaciones más complejas y dinámicas de lo que sería posible con el uso de un único instrumento musical.



NOTA

Para realizar una conexión MIDI se requiere un cable MIDI dedicado.

NOTA

Los mensajes MIDI que se manejen difieren en función del instrumento MIDI. En otras palabras, algunos mensajes MIDI transmitidos desde este instrumento podrían no ser reconocidos por un instrumento MIDI distinto. Para más detalles, deberá consultar el gráfico de implementación MIDI de cada instrumento MIDI. El gráfico de implementación MIDI de este instrumento se describe en la "MIDI Reference (Referencia MIDI)" en el sitio web especial (página 9).

NOTA

Durante la reproducción de canciones, solo los datos de los canales MIDI 3–16 MIDI saldrán a través de MIDI.

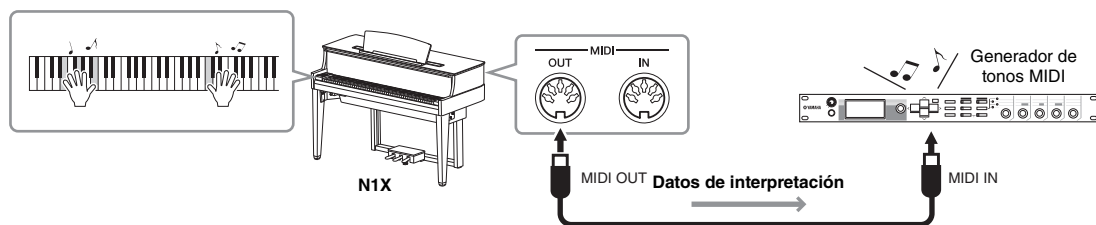
NOTA

Los datos de las canciones de demostración de las voces y de las canciones predefinidas no se transmiten a través de MIDI.

Ejemplos de conexiones MIDI

Ejemplo 1:

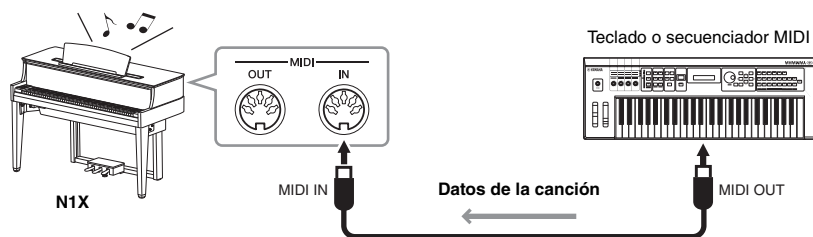
La siguiente conexión le permite reproducir sonidos de un generador de tonos externo MIDI desde el teclado de este instrumento.



Ajuste el canal de recepción de MIDI del generador de tonos MIDI externo a "1," ya que el canal de transmisión de MIDI de este instrumento también está ajustado a "1."

Ejemplo 2:

La siguiente conexión le permite reproducir los sonidos de este instrumento mediante la reproducción de una canción en un teclado o secuenciador MIDI externo.



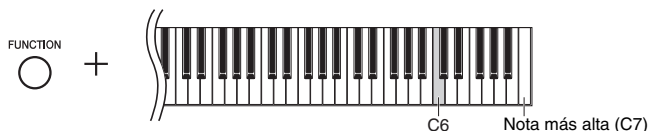
Los canales de recepción MIDI de este instrumento solo se pueden ajustar a 1 y 2. Por esta razón, los datos de la parte de piano deberán asignarse a los canales MIDI 1 y 2 de la canción.

Activación y desactivación del control local

Normalmente, al tocar el teclado se controlará el generador de tonos interno. Esta situación se describe como "Control local activado". Si desea utilizar el teclado solo para controlar un instrumento MIDI externo, desactive el control local. Con esta configuración, el instrumento no producirá sonido alguno, aunque toque el teclado.

● Para activar y desactivar el control local:

Mientras mantiene pulsado [FUNCTION], presione la tecla C6 repetidas veces (si es necesario).



Ajuste predeterminado: On

Conexión a un ordenador (terminal [USB TO HOST])

Al conectar un ordenador al terminal [USB TO HOST], puede transferir datos entre el instrumento y el ordenador mediante MIDI y así aprovechar la informática musical avanzada. Para obtener más detalles, consulte las “Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)” en el sitio web especial (página 9).

Puede establecer si la entrada de sonido del audio en el instrumento desde un ordenador se transmite o no a un ordenador o dispositivo inteligente junto con la interpretación que se esté reproduciendo en el instrumento. Para más detalles, consulte la “Activación y desactivación de Audio Loop Back (bucle de audio)” en la página 40.

AVISO

- Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.
- Si está utilizando una aplicación DAW (estación de trabajo de audio digital) con este instrumento, establezca la función Audio Loop Back (bucle de audio) (página 40) en OFF. De lo contrario, se puede producir un sonido alto, según la configuración del ordenador o el software de aplicación.

Archivos transferibles del ordenador a este instrumento (y viceversa).

- Archivo de canción: .mid (formato SMF 0, 1)

NOTA

Al transmitir o recibir señales de audio mediante un ordenador que utilice Windows, el controlador Yamaha Steinberg USB debe estar instalado en el ordenador. Para obtener más detalles, consulte las “Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)” en el sitio web especial (página 9).

Conectar a un dispositivo inteligente y utilizar aplicaciones

Al conectar este instrumento a un dispositivo inteligente, como un iPhone, iPad, etc., y utilizar una aplicación compatible, puede disfrutar de prácticas funciones.

Para obtener más información sobre las aplicaciones y dispositivos inteligentes compatibles, visite la página web de las aplicaciones correspondientes en la página siguiente:

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

Aplicación de dispositivo inteligente "Smart Pianist"

La aplicación de dispositivo móvil “Smart Pianist” (disponible como descarga gratuita) le permite seleccionar la configuración de Voz y Metrónomo de forma intuitiva y mostrar la notación, según los datos seleccionados. Para obtener más información, vaya a la página “Smart Pianist” del sitio web especial anterior.

Para obtener instrucciones sobre conectar el instrumento a un dispositivo inteligente, el asistente de conexión de “Smart Pianist” le guiará según el estado y el entorno operativos. Para iniciar el asistente de conexión, toque “” (Menu) situado en la parte superior de la pantalla de “Smart Pianist” para abrir el menú. Después, toque “Instrument” → “Start Connection Wizard”.

AVISO

Al activar la aplicación mientras el instrumento está conectado al dispositivo inteligente, sobrescribe la configuración del instrumento con la del “Smart Pianist”.

NOTA

Cuando utilice el instrumento con un dispositivo inteligente, le recomendamos que ajuste el “Airplane Mode” de ese dispositivo en “ON” y, a continuación, el parámetro Wi-Fi/Bluetooth en “ON” para evitar el ruido producido por la comunicación.

NOTA

Cuando utilice la aplicación “Smart Pianist”, no puede utilizar ningún botón del instrumento. Controle el instrumento utilizando “Smart Pianist”. Al pulsar el botón  (Reproducción/Pausa) del instrumento, este se desconecta de la aplicación “Smart Pianist” y le permite controlarlo utilizando sus botones.

Para obtener información sobre cómo realizar la conexión sin usar la aplicación “Smart Pianist” y con el adaptador de red LAN inalámbrica (UD-WL01, se vende por separado), consulte las instrucciones en la página 39. Para obtener información sobre cómo realizar la conexión de otras maneras, consulte el “Smart Device Connection Manual (Manual de conexión del dispositivo inteligente)” en el sitio web especial (página 9).

AVISO

- No coloque el dispositivo inteligente en una posición inestable. De lo contrario, el dispositivo podría caerse y dañarse.
- Si está utilizando una aplicación DAW (estación de trabajo de audio digital) con este instrumento, establezca la función Audio Loop Back (bucle de audio) (página 40) en OFF. De lo contrario, se puede producir un sonido alto, según la configuración del ordenador o el software de aplicación.

Conexión con el adaptador USB de red LAN inalámbrica (UD-WL01*)

*UD-WL01 (se vende por separado) podría no estar disponible dependiendo de la zona.

Hay dos tipos de conexiones con el adaptador inalámbrico USB (UD-WL01), que se describen abajo.

● Conectar a través del modo de infraestructura (configuración automática a través de WPS)

El modo de infraestructura utiliza un punto de acceso para la comunicación de datos entre un adaptador USB de LAN inalámbrica y una red. Puede utilizar este modo cuando se conecte a Internet mientras conecta el adaptador de LAN inalámbrica al instrumento.

- 1 **Conecte el UD-WL01 (se vende por separado) al terminal [USB TO DEVICE].**
- 2 **Mantenga pulsado [WPS] en el UD-WL01 durante tres segundos.**
“WPS” aparece en la pantalla.
- 3 **Pulse el botón WPS del punto de acceso dentro de los dos minutos siguientes después del paso 2.**
Una vez que la conexión al punto de acceso haya finalizado, el mensaje desaparecerá.
- 4 **Asegúrese de que el dispositivo inteligente esté conectado a la red a la que ha conectado el instrumento.**
Si no es así, encienda la Wi-Fi en la pantalla de configuración de Wi-Fi del dispositivo inteligente y, después, toque y conéctese a la red a la que ha conectado el instrumento.

● Conectar a través del modo de punto de acceso

El modo de punto de acceso le permite conectar directamente UD-WL01 (se vende por separado) y un dispositivo inteligente sin necesidad de utilizar un punto de acceso. Puede utilizar este modo cuando no hay ningún punto de acceso disponible para la conexión al instrumento, o cuando no es necesario conectar a otra red mientras un dispositivo inteligente está conectado al instrumento.

- 1 **Inicialice el instrumento (página 34) si la última conexión LAN inalámbrica fue realizada a través del modo de infraestructura.**

AVISO

El procedimiento de inicialización inicializa la copia de seguridad de datos (página 34), con la excepción del “código de caracteres” y la “información sobre la sincronización de Bluetooth”.

- 2 **Conecte el UD-WL01 (se vende por separado) al terminal [USB TO DEVICE].**
- 3 **En el dispositivo inteligente, encienda la Wi-Fi en la pantalla de configuración de Wi-Fi y toque “ap-N1X-xxxxxx” (“xxxxxx” representa 6 caracteres alfanuméricos) para conectar el instrumento.**

NOTA

Antes de usar el terminal [USB TO DEVICE], asegúrate de leer “Precauciones que se deben tomar cuando se utiliza el terminal [USB TO DEVICE]” en la página 31.

Punto de acceso

Un “punto de acceso” se refiere a un dispositivo que actúa como una estación base cuando los datos se transmiten/reciben a través de un adaptador de LAN inalámbrica USB.

Algunos puntos de acceso se combinan con funciones de router o módem.

NOTA

Si la última conexión LAN inalámbrica fue realizada a través del modo infraestructura, puede conectar a una red automáticamente sin realizar los pasos 2 y 3.

Transmisión/recepción de datos de audio (función USB Audio Interface)

Al conectar un ordenador o un dispositivo inteligente al terminal USB [TO HOST] mediante un cable USB, se pueden transmitir y recibir datos de audio digitales. La función USB Audio Interface ofrece las siguientes ventajas:

● Reproducción de datos de audio con alta calidad de sonido

Esto le proporciona un sonido directo y claro en el que la calidad del sonido tiene menos ruido y degradación que el proveniente de la toma [AUX IN].

● Grabar la interpretación con el instrumento como datos de audio mediante un software de grabación o de producción de música

Los datos de audio grabados se pueden reproducir en el ordenador o el dispositivo inteligente.

AVISO

Si está utilizando una aplicación DAW (estación de trabajo de audio digital) con este instrumento, establezca la función Audio Loop Back (bucle de audio) en "OFF" (ver abajo). De lo contrario, se puede producir un sonido alto, según la configuración del ordenador o el software de aplicación.

NOTA

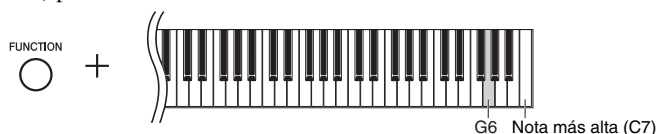
- Para obtener más detalles sobre las conexiones, consulte "Operaciones relacionadas con el ordenador" o el "Smart Device Connection Manual (Manual de conexión del dispositivo inteligente)" en la página web (página 9).
- El volumen de la entrada de audio se puede ajustar desde un ordenador o dispositivo inteligente.

Activación y desactivación de Audio Loop Back (bucle de audio)

Esto le permite establecer si la entrada de audio desde el ordenador o el dispositivo inteligente conectado se envía a un ordenador o dispositivo inteligente junto con lo que se está reproduciendo en el instrumento. Para transmitir el sonido de entrada de audio, establezca la función Audio Loop Back (bucle de audio) en "ON".

Por ejemplo, si desea grabar el sonido de entrada de audio, además del sonido reproducido en el instrumento utilizando el ordenador o el dispositivo inteligente, establézcala en "ON". Si desea grabar solo el sonido reproducido en el instrumento utilizando el ordenador o el dispositivo inteligente, establézcala en "OFF".

Mientras mantiene pulsado [FUNCTION], presione la tecla G6 de manera repetida (si fuese necesario) para activar o desactivar esta función.



Ajuste predeterminado: On

NOTA

- La función Audio Loop Back (bucle de audio) también afecta al sonido de entrada de audio cuando se utiliza la función *Bluetooth* (ver abajo) o una conexión LAN inalámbrica (página 39).
- El sonido reproducido de una canción de audio (página 25) también se transfiere a un ordenador o dispositivo inteligente conectado al terminal [USB TO HOST] a través de un cable USB cuando este está establecido en "ON". El sonido no se transfiere cuando este está establecido en "OFF".
- Mediante la función Grabación de audio (página 28), el sonido de entrada del audio desde el ordenador, dispositivo inteligente o dispositivo equipado con *Bluetooth* conectado se graba cuando se establece en "ON", y no se graba cuando se establece en "OFF".

Escuchar datos de audio desde un dispositivo equipado con *Bluetooth* en este instrumento (función *Bluetooth* Audio)

Antes de utilizar la función de *Bluetooth*, asegúrese de leer "Acerca de *Bluetooth*" en la página 50.

Dependiendo del país en el que compró el producto, es posible que el instrumento no tenga capacidad *Bluetooth*. Para más detalles, consulte la página 50.

Puede transferir el sonido de los datos de audio guardados en un dispositivo equipado con *Bluetooth*, como un teléfono inteligente o un reproductor de audio digital, a este instrumento y escucharlo a través del altavoz integrado del instrumento. También puede grabar los datos de entrada de audio como Canción de audio (página 28).

Puede establecer si la entrada de sonido del audio en el instrumento con esta función se transmite o no a un ordenador o dispositivo inteligente conectado a un terminal [USB TO HOST] a través de un cable USB. Para obtener información, consulte "Activación y desactivación de Audio Loop Back (bucle de audio)" (ver abajo).

* Dispositivo equipado con *Bluetooth*

En este manual, "Dispositivo equipado con *Bluetooth*" se refiere a un dispositivo que puede transmitir los datos de audio grabados en él al instrumento a través de la función *Bluetooth* por comunicación inalámbrica; por ejemplo, teléfono inteligente, reproductor de audio digital, etc. Para un funcionamiento adecuado, el dispositivo debe ser compatible con A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

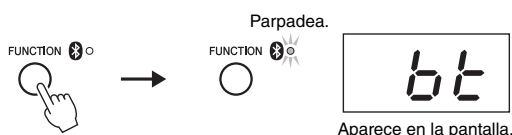
Sincronización con dispositivos equipados con *Bluetooth*

Si quiere conectar su dispositivo equipado con *Bluetooth* al instrumento vía *Bluetooth*, primero ha de sincronizar el dispositivo con el instrumento.

Cuando haya sincronizado el dispositivo equipado con *Bluetooth* con este instrumento, no es necesario que lo vuelva a hacer.

1 Mantenga pulsado [FUNCTION] durante 3 segundos.

El instrumento entrará en el modo de sincronización. Al mismo tiempo, la luz  (*Bluetooth*) parpadeará y el mensaje “bt” aparecerá en la pantalla. Para cancelar la sincronización, pulse [▶/||] (Reproducción/Pausa).



2 Active la función *Bluetooth* en el dispositivo equipado con *Bluetooth* y seleccione “N1X” de la lista de conexión.

Para más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo equipado con *Bluetooth*.

Una vez que la sincronización se ha completado, la luz  (*Bluetooth*) se ilumina, el mensaje desaparece y la pantalla se oscurece.

3 Reproduzca los datos de audio en el dispositivo equipado con *Bluetooth* para confirmar que los altavoces integrados del instrumento pueden emitir el sonido.

Cuando encienda el instrumento la próxima vez, el último dispositivo equipado con *Bluetooth* conectado se conectará a este instrumento automáticamente si la función *Bluetooth* del dispositivo y el instrumento está establecida en “ON”. Si no se conecta automáticamente, seleccione el nombre del modelo del instrumento de la lista de conexiones del dispositivo.

Sincronización

“Sincronización” significa registrar los dispositivos equipados con *Bluetooth* en este instrumento, y establecer el reconocimiento mutuo para una comunicación inalámbrica entre ambos.

NOTA

Solo se puede conectar un dispositivo equipado con *Bluetooth* a este instrumento a la vez (aunque se pueden sincronizar con este instrumento hasta 8 dispositivos). Una vez finalizada la sincronización con el 9º dispositivo equipado con *Bluetooth*, se eliminará la sincronización del dispositivo con fecha de conexión más antigua.

NOTA

Cuando la función de *Bluetooth* de este instrumento se establezca en “Off”, la función en espera para sincronizar con el instrumento no se activará al apretar [FUNCTION] durante 3 segundos. En este caso, cambie el *Bluetooth* a “On” (ver abajo), y a continuación inicie la sincronización.

NOTA

- Asegúrese de completar la configuración del dispositivo equipado con *Bluetooth* en 5 minutos. Después de 5 minutos, el modo de sincronización finaliza automáticamente y la luz de  (*Bluetooth*) se apaga.
- Si tiene que introducir una clave de paso, introduzca los números “0000”.

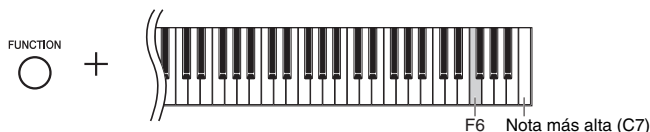
NOTA

Puede ajustar el volumen de la entrada de sonido vía *Bluetooth* con el control [MASTER VOLUME]. Para ajustar el balance de volumen entre la interpretación al teclado y el sonido de entrada vía *Bluetooth*, ajuste el volumen del dispositivo equipado con *Bluetooth*.

Activar o desactivar el *Bluetooth*

El *Bluetooth* se activará por defecto justo después de encender el instrumento. Sin embargo, puede establecer la función en apagado cuando quiera desconectar la conexión entre el instrumento y el dispositivo equipado con *Bluetooth*, o cuando quiera volver a conectar el dispositivo al instrumento, etc.

Mientras mantiene pulsado [FUNCTION], presione la tecla F6 repetidas veces (si es necesario).



Lista de mensajes

Mensaje	Descripciones
<i>b t</i>	El instrumento está en espera de la sincronización con el <i>Bluetooth</i> . Mientras aparece este mensaje, no se puede utilizar el instrumento. Para cancelar la sincronización, pulse [▶/II] (Reproducción/Pausa).
<i>CLr</i>	Se muestra cuando finaliza la inicialización (página 34).
<i>con</i>	Se muestra cuando "Musicsoft Downloader" se utiliza en el ordenador conectado o cuando la aplicación "Music Soft Manager" o "Smart Pianist" (página 38) se utiliza en el dispositivo inteligente conectado, como iPhone o iPad. Mientras aparece este mensaje, no se puede utilizar el instrumento.
<i>EO1</i>	Se muestra cuando el código de caracteres (página 27) no es el adecuado para el nombre de archivo de la canción que ha seleccionado. Seleccione el código de caracteres.
	Se visualiza cuando el formato de datos no es compatible con este instrumento o cuando los datos presentan algún problema. No se puede seleccionar esta canción.
	Se muestra cuando no se ha encontrado ninguna memoria USB o bien cuando haya aparecido un problema en la memoria USB. Desconecte el dispositivo y vuelva a conectarlo y, a continuación, ejecute la operación. Si se muestra este mensaje repetidas veces, incluso si no hay probabilidad de que existan otros problemas, la memoria USB podría estar dañada.
	La canción seleccionada no se puede copiar ni borrar de este instrumento. Copie o borre estos tipos de canciones en un ordenador.
	La memoria o el número de archivos de la unidad flash USB de destino de la copia está llena. Elimine cualquier archivo innecesario de la unidad flash USB.
<i>EO2</i>	Indica que la memoria USB está protegida.
<i>EO3</i>	Se muestra cuando la memoria USB está llena o bien cuando el número de archivos y carpetas excede el límite del sistema.
<i>EO4</i>	Se visualiza cuando falla una reproducción de una canción de audio o una grabación. Si está usando un dispositivo de almacenamiento USB en el que ya se han almacenado o eliminado datos unas cuantas veces, asegúrese primero de que el dispositivo no contiene datos importantes y, a continuación, formáteelo (página 32) y conéctelo al instrumento de nuevo.
<i>EE1</i>	Se ha producido un fallo de funcionamiento en el instrumento. Póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha u otro distribuidor autorizado más cercano.
<i>EEE</i>	Se ha producido un fallo de funcionamiento en el instrumento. Póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha u otro distribuidor autorizado más cercano.
<i>End</i>	Se muestra cuando finaliza la operación actual.
<i>EnP</i>	Se está acabando la memoria del instrumento o de la memoria USB. Le recomendamos que elimine los archivos innecesarios (página 30) para garantizar que haya suficiente capacidad de memoria antes de empezar a grabar.
<i>FUL</i>	La operación no pudo completarse porque está llena la memoria interna del instrumento o la memoria flash USB. Si aparece este mensaje durante la grabación, es posible que los datos de la interpretación no se hayan grabado correctamente.
<i>n Y</i>	Confirma si se ejecuta o no cada operación.
<i>Pro</i>	Se visualiza cuando intenta sobrescribir o borrar una canción protegida o un archivo de sólo lectura.
<i>UnF</i>	Se muestra cuando se conecta una memoria USB sin formatear. Compruebe que el dispositivo no contenga datos importantes y formáteelo (página 32).
<i>Uoc</i>	La comunicación con la memoria flash USB se ha interrumpido debido a la sobrecarga de esta. Desconecte la memoria flash USB del terminal [USB TO DEVICE] y, a continuación, vuelva a encender el instrumento.
<i>UU1</i>	La comunicación con la memoria flash USB ha fallado. Retire la memoria flash USB y vuelva a realizar la conexión. Si el mensaje aparece aunque la memoria flash USB esté conectada correctamente, es posible que la memoria flash USB esté dañada.
<i>UU2</i>	Este instrumento no soporta esta memoria flash USB o se han conectado demasiadas memorias flash USB. Consulte "Acerca de dispositivos USB" (página 31) para más información sobre la conexión de memorias flash USB.
<i>WPS</i>	El instrumento está en modo de punto de acceso y en espera de conectarse a un punto de acceso a través de WPS (página 39). Mientras aparece este mensaje, no se puede utilizar el instrumento.
<i>WPS.</i>	Ocurrió un fallo en el funcionamiento del instrumento mientras estaba en espera de conectarse a un punto de acceso a través de WPS (página 39). Vuelva a conectar el UD-WL01 (se vende por separado) al instrumento e intente volver a conectar al punto de acceso a través de WPS.

* Cuando se está procesando una operación (como el almacenamiento o la transferencia de datos), la pantalla mostrará una secuencia de guiones parpadeando.

* Pulse cualquier botón para salir de estas pantallas de mensajes.

Resolución de problemas

Problema	Causa posible y solución
El instrumento no se enciende.	El instrumento no se ha enchufado correctamente. Inserte bien el enchufe hembra en la toma de corriente del instrumento y el enchufe macho en una toma de CA adecuada (página 12).
Se oye un sonido "clic" o "pop" al encender o apagar el instrumento.	Llega corriente eléctrica al instrumento. Esto es normal.
El instrumento se apaga automáticamente.	Esto es normal y se debe a la función Apagado automático. En caso necesario, defina el parámetro de la función de apagado automático (página 13).
Los altavoces del instrumento o los auriculares emiten ruido.	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil en las proximidades del instrumento. Desconecte el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
Se oye ruido desde los altavoces o los auriculares del instrumento cuando este se utiliza con el dispositivo inteligente, como iPhone o iPad.	Cuando utilice el instrumento con su dispositivo inteligente, le recomendamos que ajuste el "Airplane Mode" de ese dispositivo en "ON" y, a continuación, el parámetro Wi-Fi/Bluetooth en "ON" en su dispositivo inteligente para evitar el ruido producido por la comunicación.
El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.	El ajuste del volumen es demasiado bajo; ajústelo a un nivel apropiado mediante el control [MASTER VOLUME] (página 14).
	Asegúrese de que no haya un par de auriculares o un adaptador conectados a la toma de [PHONES] (página 15).
	Asegúrese de que el control local (página 37) esté en la posición ON.
El tono de las voces de piano en determinados registros no es correcto.	Las voces de piano del instrumento intentan simular con precisión los sonidos reales del piano. Sin embargo, debido a los algoritmos de muestreo, los armónicos de algunos registros pueden sonar exagerados, produciendo un tono algo diferente. Esto es normal y no es motivo de preocupación.
No se oye ningún sonido al pulsar una determinada tecla.	Es posible que el teclado no funcione normalmente si la tecla fue pulsada cuando el instrumento fue encendido. Apague el instrumento y vuelva a encenderlo para restablecer su funcionamiento. No pulse ninguna tecla mientras enciende el instrumento (página 12).
Se oye un ruido mecánico durante la interpretación.	Esto es normal. El mecanismo del teclado de este instrumento es el mismo que el de un piano real, que también tiene ruido mecánico.
La tecla que presionó no vuelve a la posición original suavemente.	Ya que el mecanismo del teclado de este instrumento es el mismo que el de un piano real, este puede cambiar con los años de uso. Si esto ocurre o causa problemas en el rendimiento, póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha.
Algunas teclas suenan más alto o más bajo que otras.	
Se interrumpe la entrada de sonido a la toma [AUX IN].	El volumen de salida del dispositivo externo conectado a este instrumento es demasiado bajo, lo cual hace que el sonido se corte mediante la puerta de ruido después de enviarlo a este instrumento. • Aumente el volumen de salida del dispositivo externo. El nivel de volumen reproducido por los altavoces de este instrumento puede ajustarse con el control [MASTER VOLUME]. • Desactive la puerta de ruido (página 36).
El pedal de resonancia no surte ningún efecto.	Puede que el cable del pedal no esté conectado de forma segura a la toma de [PEDAL]. Apague el instrumento primero y luego inserte el cable del pedal en la clavija [PEDAL] completamente hasta que la parte metálica de la clavija del cable deje de verse (página 46). El pedal de resonancia fue presionado al encender la alimentación. Esto no es un fallo de funcionamiento; vuelva a presionar el pedal para restablecer la función.
La memoria flash USB se ha bloqueado (detenida).	Desconecte la memoria flash USB y vuelva a conectarla de nuevo al instrumento. El dispositivo de memoria flash USB no es compatible con el instrumento. Use únicamente dispositivos de memoria flash USB cuya compatibilidad haya confirmado Yamaha (página 31).
Las notas más altas o más bajas no suenan correctamente cuando se realiza el ajuste de transposición.	El instrumento puede cubrir el intervalo de Do-2 a Sol 8 al ajustar la transposición. Si se toca una nota más baja que Do-2, el sonido tendrá una octava más alta. Si se toca una nota más alta que Sol 8, el sonido tendrá una octava más baja.
El dispositivo equipado con Bluetooth no se puede sincronizar ni conectar al instrumento.	La función Bluetooth del instrumento está desactivada, asegúrese de que está activada (página 41).
	El dispositivo equipado con Bluetooth no está sincronizado con el instrumento. El dispositivo y este instrumento han de estar sincronizados a través de Bluetooth (página 41).
	La función Bluetooth del dispositivo equipado con Bluetooth no está activada. Asegúrese de que la función está activada.
	El instrumento y el dispositivo equipado con Bluetooth están demasiado separados. Utilice el dispositivo en una proximidad cercana a este instrumento.
	Hay un dispositivo (horno microondas, dispositivo LAN inalámbrico, etc.) que emite señales en la banda de frecuencia de 2,4 GHz cerca. Aleje el instrumento de cualquier dispositivo que pueda estar emitiendo señales de radiofrecuencia.
Se ha interrumpido la entrada de sonido a través de Bluetooth.	El volumen de salida del dispositivo equipado con Bluetooth conectado a este instrumento es demasiado bajo, lo cual hace que el sonido se corte mediante la puerta de ruido después de enviarlo a este instrumento. Aumente el volumen de salida del dispositivo. El nivel de volumen reproducido por los altavoces de este instrumento puede ajustarse con el control [MASTER VOLUME].

* Para obtener más información sobre problemas específicos y explicaciones de mensajes de pantalla, consulte la Lista de mensajes (página 42).

Lista de canciones predefinidas

Pantalla	Nombre de la canción	Compositor
P.01	Prelude op.3-2, Morceaux de fantaisie	S. Rakhmaninov
P.02	Mädchens Wunsch, 6 Chants polonaise	F. Liszt
P.03	Sonate für Klavier Nr.14 "Mondschein," op.27-2	L. v. Beethoven
P.04	Sonate für Klavier Nr.5, K.283	W. A. Mozart
P.05	Nocturne, op.9-1	F. F. Chopin
P.06	Sonate, K.380, L.23	D. Scarlatti
P.07	Valse, op.69-2	F. F. Chopin
P.08	Aria, Goldberg-Variationen, BWV 988	J. S. Bach
P.09	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
P.10	Clair de lune	C. A. Debussy

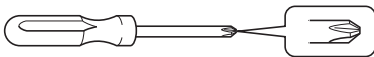
Montaje de la unidad

Al montar la unidad, consulte con un concesionario cualificado de AvantGrand.

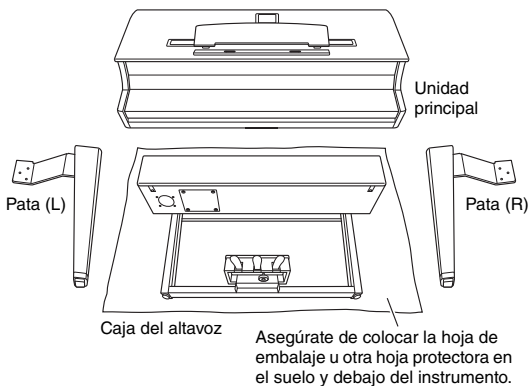
⚠ ATENCIÓN

- Procure no intercambiar los componentes y asegúrese de instalarlos en la orientación correcta. Monte la unidad en la secuencia adecuada.
- Dado que este producto es muy pesado, asegúrese de disponer de varias personas que le ayuden a montarlo con seguridad y facilidad.
- Asegúrese de usar solo los tornillos incluidos. No utilice otros tornillos que no sean estos. Los tornillos inapropiados pueden causar daños o mal funcionamiento del producto. Asegúrese de insertar tornillos del tamaño adecuado en los agujeros correctos.
- Asegúrese de apretar todos los tornillos una vez terminado el montaje de cada unidad.
- Para desmontar, invierta la secuencia de montaje.

Tenga preparado un destornillador de punta de estrella (Phillips) del tamaño adecuado.



Extraiga todos los componentes de la caja, excepto la unidad principal. Confirme que se hayan suministrado todos los componentes que se muestran en la ilustración. No extraiga la unidad principal de la caja antes del paso 3.



10 Tornillos largos de 6 x 30 mm

6 Tornillos cortos de 6 x 20 mm

1 Cable de alimentación de CA

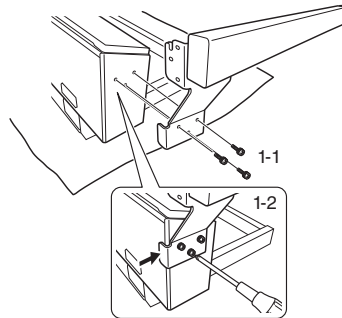
Soporte para auriculares

2 Tornillos finos de 4 x 10 mm

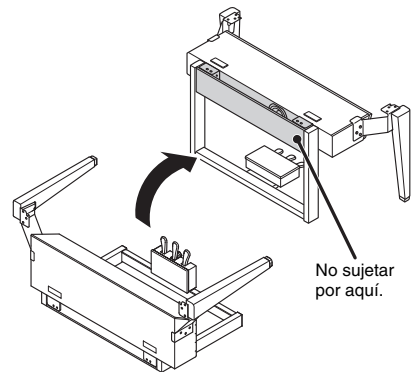
1 Acople las patas a la caja del altavoz.

- 1-1 Acople la pata (L) a la parte lateral de la caja del altavoz utilizando tres tornillos cortos (6 x 20 mm).
- 1-2 Mientras presiona el soporte de la pata contra la caja del altavoz, apriete firmemente los tornillos que se acoplaron.

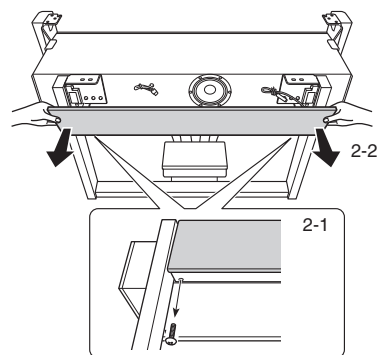
1-3 Siga los mismos pasos para acoplar la pata (R).



1-4 Levante la caja del altavoz.



2 Quite la malla del altavoz.



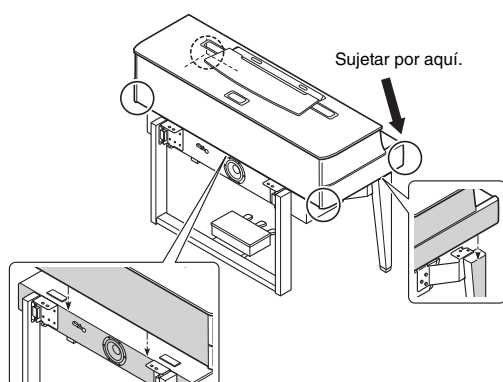
2-1 Extraiga los dos tornillos. Estos tornillos se utilizan en el paso 6.

2-2 Quite la malla del altavoz.

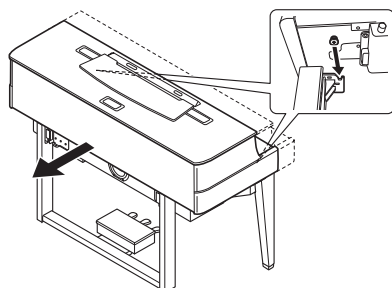
3 Monte la unidad principal.

3-1 Monte la unidad principal en la caja del altavoz mientras alinea la parte posterior de la unidad principal con la parte posterior de la caja del altavoz y cada parte lateral de la unidad principal con la parte lateral de las patas.

⚠ ATENCIÓN
Tenga cuidado de no pillarse los dedos al montar la unidad principal.

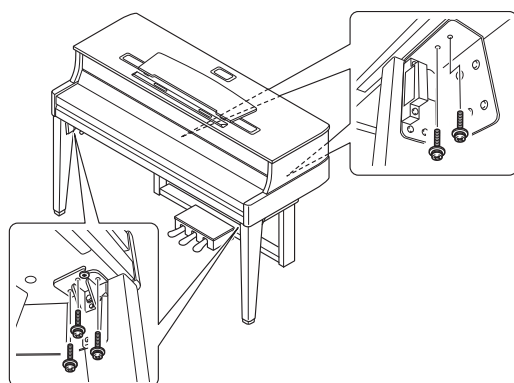


3-2 Mueva la unidad principal ligeramente hacia la parte posterior, a continuación, ajuste su posición de forma que la patilla de proyección de los soportes metálicos de la parte inferior de la unidad principal se ajuste en el agujero de los soportes metálicos de las patas (L/R).

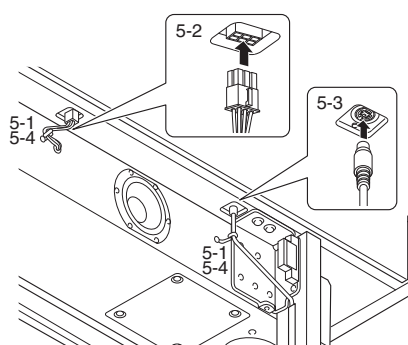


4 Asegure la unidad principal.

Asegure la unidad principal con los diez tornillos largos (6 × 30 mm).



5 Conecte el cable del altavoz y el cable del pedal.



5-1 Quite el lazo de vinilo que une el cable del altavoz y el cable del pedal.

5-2 Inserte la clavija del cable del altavoz en el conector de forma que la pestaña se extienda hacia adelante cuando se mire desde la parte trasera.

5-3 Inserte la clavija del cable del pedal en el conector del pedal en la dirección correcta.

Conectar el cable del pedal

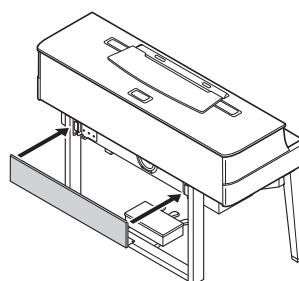
Inserte el cable del pedal de modo seguro, hasta que la parte metálica de la clavija del cable deje de verse. De lo contrario, puede que el pedal no funcione correctamente.



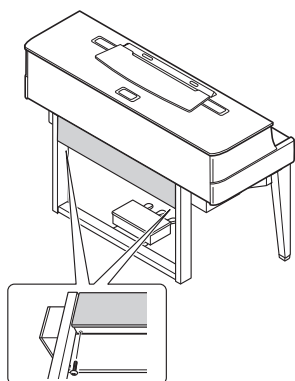
5-4 Utilice lazos de vinilo para unir el cable del altavoz y el cable del pedal.

6 Acople la malla del altavoz.

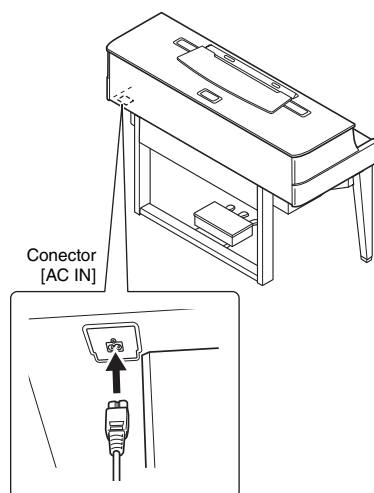
6-1 Acople la malla del altavoz.



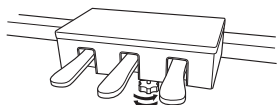
- 6-2 Fije la malla del altavoz con los tornillos que aflojó en el paso 2.



7 Inserte la clavija del cable de alimentación de CA en el conector [AC IN].

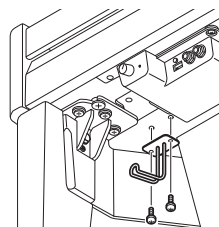


8 Gire la pieza de sujeción hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.



9 Acople el soporte para auriculares.

Utilice los dos tornillos finos (4 × 10 mm) para acoplar el soporte tal como se muestra en la ilustración.



■ Cuando haya finalizado el montaje, compruebe lo siguiente.

- ¿Ha sobrado alguna pieza?
→ Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- ¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?
→ Coloque el instrumento en un lugar adecuado.
- ¿Hace ruido el instrumento al sacudirlo?
→ Apriete todos los tornillos.
- ¿Ha enchufado correctamente el cable de alimentación?
→ Compruebe la conexión.

⚠ **ATENCIÓN**

Si la unidad principal cruje o está inestable cuando toque el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.

Especificaciones

Nombre del producto			Piano Híbrido
Tamaño/peso	Anchura		1465 mm
	Altura	Con el atril cerrado	1001 mm
		Con el atril abierto	1167 mm
	Profundidad		618 mm
Peso		117 kg	
Interfaz de control	Teclado	Número de teclas	88 (A-1 – C7)
		Tipo	Acción de piano de cola especializado
		Superficies de las teclas - blanca	Resina acrílica
		Sensibilidad de la pulsación	Fuerte/Media/Suave/Fija
	Sistema de sensores	Sensores de martillo	Fibra óptica sin contacto
		Sensores de teclas	Fibra óptica sin contacto
	Pedal	Número de pedales	3
		Funciones	De resonancia con efecto de medio pedal, sostenuto y una corda
Mueble	Tapa del teclado	Tapa del teclado con caída amortiguada	Sí
	Atril		Sí
	Abrazaderas		Sí
Voces	Generación de tonos	Sonido de piano	Muestreo de acústica espacial
		Muestreo binaural	Sí (solo voz "CFX Grand")
	Efecto de piano	VRM	Sí
		Muestreo con desactivación de teclas	Sí
		Liberación suave	Sí
	Polifonía (máx.)		256
Efectos	Predefinidos	Número de voces	15
	Tipos	Reverberación	Sí
		Brillo	5
		Intelligent Acoustic Control (IAC) (Control acústico inteligente)	Sí
		Optimizador estereofónico	Sí
Canciones (MIDI)	Predefinidos	Número de canciones predefinidas	10 canciones predefinidas, 15 canciones de demostración de las voces
	Grabación	Número de canciones	10
		Número de pistas	1
		Capacidad de datos	Aprox. 500 KB/canción
	Formato	Reproducción	SMF (Formato 0, 1)
Grabación		SMF (Formato 0)	
Grabación/ Reproducción (audio)	Tiempo de grabación (máx.)		80 minutos/canción
	Formato	Reproducción	WAV (44,1 kHz, 16 bits, estéreo)
		Grabación	WAV (44,1 kHz, 16 bits, estéreo)
Funciones	Controles generales	Metrónomo	Sí
		Rango de tempo	5 – 500
		Transposición	-6 – 0 – +6
		Afinación	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz
		Tipo de escala	7 tipos
		Interfaz de audio USB	44,1 kHz, 16 bits, estéreo
	Bluetooth (Puede que esta función no se incluya, según el país en el que adquiriera el producto.)	Versión de Bluetooth	4,1
		Perfil compatible	A2DP
		Códec compatible	SBC
		Salida inalámbrica	Bluetooth tipo 2
		Distancia máxima de comunicación	Aprox. 10 m
		Rango de frecuencia de transmisión	2.402 – 2.480 MHz
Almacenamiento y conectividad	Almacenamiento	Memoria interna	aprox. 1,3 MB
		Unidades externas	Memoria flash USB
	Conectividad	Auriculares	2 Tomas de auriculares estéreo estándar
		MIDI	IN/OUT
		AUX IN	Miniclavija estéreo
		AUX OUT	[L/L+R] [R] (toma de auriculares estándar)
		USB TO DEVICE	Sí
		USB TO HOST	Sí
Sistema de sonido	Amplificadores		30 W x 6
Alimentación eléctrica	Altavoces		16 cm x 1 + 13 cm x 2 + 8 cm x 3
	Apagado automático		Sí
	Consumo de energía en el modo de espera		0,3 W
Accesorios incluidos			Manual de instrucciones (este manual), cable de alimentación, garantía*, cubierta del teclado de fieltro, banco*, Registro de productos "Online Member", conjunto de bandas de fieltro * En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.
Accesorios que se venden por separado (podría no estar disponible según zona).			Auriculares (HPH-50/HPH-100/HPH-150), Adaptador USB de red LAN inalámbrica (UD-WL01), Adaptador MIDI inalámbrico (UD-BT01/MD-BT01)

* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

Índice

A

Abrazaderas	11
AC IN	12
Accesorios	9
Adaptador USB de red LAN	
inalámbrica	39
Afinación	7, 23
Alimentación	12
Apagado automático	13
Atril	11
Audio Loop Back	
(bucle de audio)	40
Auriculares	15
AUX IN	35
AUX OUT	36
Avance rápido	27

B

Bluetooth	40
Borrar	30
Brillo	22

C

Canción	25
Canción de audio	25
Canción de demostración	18
Canción de demostración de las	
voces	18
Canción de usuario	25
Canción externa	25
Canción MIDI	25
Código de caracteres	27
Colocación	7
Compás	19
Computer-related Operations	
(Operaciones relacionadas con el	
ordenador)	9
Conexiones	35
Control acústico inteligente	
(IAC)	14
Control local	37
Copia de seguridad de datos	34
Copiar	33

D

Dispositivo inteligente	38
Dispositivo USB	31

E

Escala	24
Especificaciones	48

F

Formateo (memoria flash USB)	32
Formato de datos	25
Función USB Audio Interface	40

G

Gestión de archivos	32
Grabación	28
Grabación de audio	28
Grabación MIDI	28
Guía rápida de funcionamiento ...	51

H

Hz (hercio)	23
-------------------	----

I

Inicialización	34
----------------------	----

L

LAN inalámbrica	39
Lista de canciones de	
demostración	18
Lista de canciones predefinidas	44
Lista de categorías de canciones	25
Lista de mensajes	42
Lista de voces	17

M

Mantenimiento	6
Manual de conexión del	
dispositivo inteligente	9
Medio pedal	16
Memoria flash USB	31
Metrónomo	19
MIDI	36
MIDI Basics	9
MIDI Reference (Referencia	
MIDI)	9
Modelado de resonancia virtual	21
Modo de infraestructura	39
Modo de punto de acceso	39
Montaje	45
Muestreo binaural	15

N

Nota base	24
-----------------	----

O

Optimizador estereofónico	15
Ordenador	38

P

Panel de control	10
Pantalla	10
Pausa	27
Pedal	16
PHONES	15
Precauciones	5
Profundidad de la resonancia de	
cuerdas	21
Profundidad de la resonancia del	
amortiguador	21
Puerta de ruido	36
Punto de acceso	39
Punto de medio pedal	16

R

Rebobinar	27
Reproducción	
Aleatoria	26
Canción de audio	26
Canción MIDI	26
Canción predefinida	26
Todas	26
Resolución de problemas	43
Reverberación	22

S

Sensibilidad de la pulsación	20
Sincronización	41
Smart Pianist	38
Soporte para auriculares	15, 47

T

Tapa del teclado	11
Tempo	20
Tempo (canción MIDI)	27
Transporte	7
Transposición	23

U

USB TO DEVICE	31
USB TO HOST	38

V

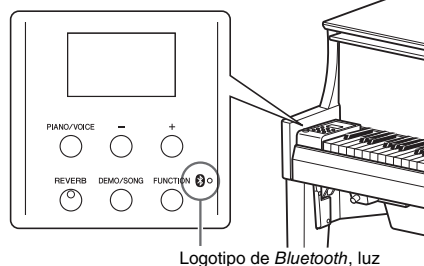
Velocidad de reproducción	
(canción de audio)	27
Versión	13
Volumen (canción de audio)	27
Volumen (volumen del	
metrónomo)	19
Volumen (Volumen principal)	14
Volumen principal	14
Voz	17
VRM	21

Sobre *Bluetooth*

Capacidad de *Bluetooth*

Dependiendo del país en el que compró el producto, es posible que el instrumento no tenga capacidad *Bluetooth*.

Si el logo de *Bluetooth* aparece en el panel de control, quiere decir que el producto está equipado con *Bluetooth*.



- *Bluetooth* es una tecnología para comunicaciones inalámbricas entre dispositivos dentro de una misma zona de unos 10 metros (33 ft.) con una banda de frecuencia de 2,4 GHz.

Bluetooth®

- La marca denominativa y los logos de *Bluetooth*® son marcas registradas propiedad de *Bluetooth* SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por parte de Yamaha se realiza bajo licencia.

■ Comunicaciones con *Bluetooth*

- La banda de 2,4 GHz utilizada por los dispositivos *Bluetooth* compatibles es una banda de radio compartida por muchos tipos de equipos. Mientras que los dispositivos *Bluetooth* compatibles utilizan una tecnología que minimiza la influencia de otros componentes gracias al uso de la misma banda de radio, dicha influencia puede reducir la velocidad o la distancia de las comunicaciones y en muchos casos interrumpir las comunicaciones.
- La velocidad de la transferencia de señal y la distancia a la que es posible la comunicación varía según la distancia entre los dispositivos de comunicación, la presencia de obstáculos, las ondas de radio y el tipo de equipo.
- Yamaha no garantiza todas las conexiones inalámbricas entre esta unidad y los dispositivos compatibles con la función *Bluetooth*.

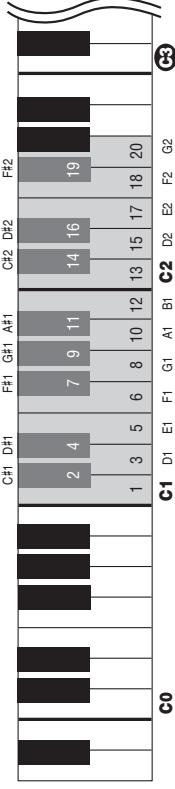
Guía rápida de funcionamiento

Manteniendo presionado el botón del panel de control, pulse una de las teclas correspondientes que se muestran a continuación para ajustar los parámetros.

DEMO/SONG



Volumen de reproducción de la
canción de audio (página 27)



Profundidad de la reso-
nancia del amortigua-
dor (página 21)

Profundidad de la reso-
nancia de cuerdas
(página 21)

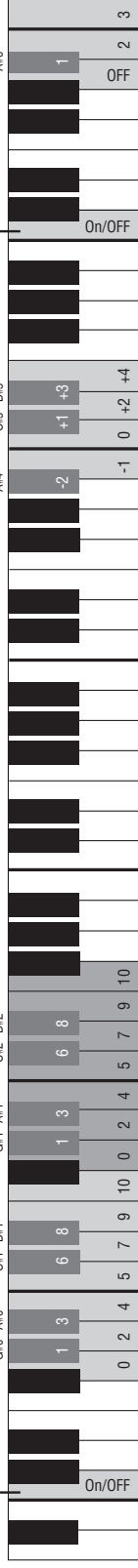
VRM
(página 21)

Punto de
medio pedal
(página 16)

Muestreo binaural/
optimizador
estereofónico
(página 15)

Sensibili-
dad de la
pulsación
(página 20)

PIANO/VOICE

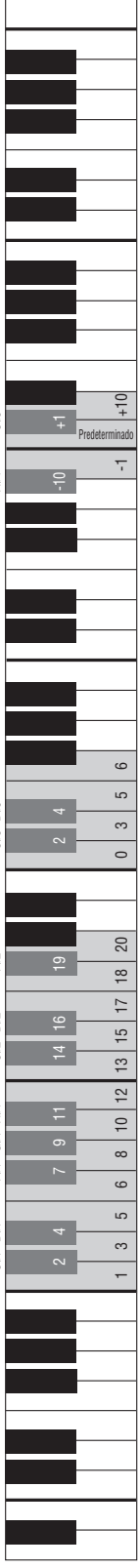


METRONOME



Volumen del metrónomo (página 19)

Compás del metrónomo (página 19)



FUNCTION



IAC
(página 14)

Profundidad
del IAC
(página 14)

Brillo del
sonido (Brillo)
(página 22)

Transposición (página 23)

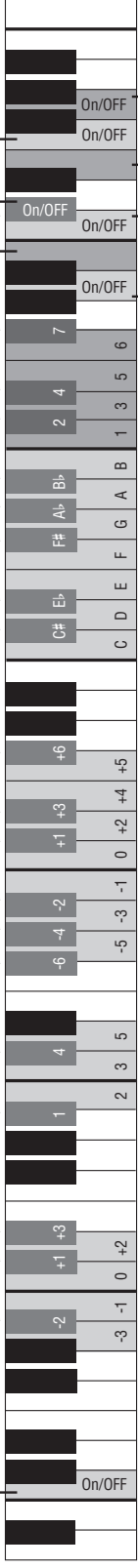
Nota base (página 24)

Escala
(página 24)

Versión
(página 13)

AUX IN
Puerta de
ruido
(página 36)

Función de
Bluetooth
(página 41)



Función de apagado
automático
(página 13)

Control
local
(página 37)

Sincronización
de Bluetooth
(página 41)

Audio
Loop Back
(página 40)

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

For U.S.A.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

For CANADA

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

For U.S.A. and CANADA

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption rate (SAR).

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles des radioélectriques (RF) de la FCC lignes directrices d'exposition et d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS).

For United Kingdom

SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Yamaha Corporation declares that the [N1X] is in compliance with the Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations. The full text of the UK Declaration of Conformity is available at the following internet address: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

(657-M01 UK cybersecurity 01)

For European Union and United Kingdom

EN English

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY / SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Yamaha Music Europe GmbH declares that the radio equipment type [N1X] is in compliance with Directive 2014/53/EU and the radio equipment regulations of UK. The full texts of the EU declaration of conformity and the UK declaration of conformity are available at the following internet address: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

BG Bulgarian

ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото Yamaha Music Europe GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [N1X] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

ES Spanish

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Yamaha Music Europe GmbH declara que el tipo de equipo radio-eléctrico [N1X] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

CS Czech

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto Yamaha Music Europe GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [N1X] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

DA Danish

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer Yamaha Music Europe GmbH, at radioudstyrstypen [N1X] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

DE German

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiemit erklärt Yamaha Music Europe GmbH, dass der Funkanlagentyp [N1X] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

ET Estonian

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerib Yamaha Music Europe GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [N1X] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

EL Greek

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Με την παρούσα ο/η Yamaha Music Europe GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [N1X] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

FR French

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, Yamaha Music Europe GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [N1X] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

HR Croatian

POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Yamaha Music Europe GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [N1X] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

IT Italian

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, Yamaha Music Europe GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [N1X] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

LV Latvian

VIENTKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo Yamaha Music Europe GmbH deklarē, ka radioiekārta [N1X] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

LT Lithuanian

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Aš, Yamaha Music Europe GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [N1X] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

HU Hungarian

EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Yamaha Music Europe GmbH igazolja, hogy a [N1X] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

NL Dutch

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Yamaha Music Europe GmbH, dat het type radioapparatuur [N1X] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

PL Polish

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Yamaha Music Europe GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [N1X] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

PT Portuguese

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Music Europe GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [N1X] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

RO Romanian

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ

Prin prezenta, Yamaha Music Europe GmbH declară că tipul de echipamente radio [N1X] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

SK Slovak

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Yamaha Music Europe GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [N1X] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

SL Slovenian

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Yamaha Music Europe GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [N1X] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

FI Finnish

YKSIKINTÄISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Yamaha Music Europe GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin [N1X] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

SV Swedish

FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkrar Yamaha Music Europe GmbH att denna typ av radioutrustning [N1X] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

TR Turkey

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ

İşbu belge ile, Yamaha Music Europe GmbH, radyo cihaz tipinin [N1X], Direktif 2014/53/AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	
Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. *EEA: European Economic Area	
Deutsch	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäische Wirtschaftsräume	
Français	
Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. *EEE : Espace Economique Européen	
Nederlands	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdruckbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Español	
Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE*, y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Italiano	
Aviso importante: Informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Português	
Aviso importante: Informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Ελληνικά	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Svenska	
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en klickvänlig fil finns på webbsajten) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Norsk	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjonen finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Dansk	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohdat löydät saatte alla olevasta nettitositteesta. (Tubistettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői rovával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garanti ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printilav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamahu produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt vietni, kurā norādīts tālruna numurs adresē (līmēklā vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valsts apkalpošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dēmosio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą, visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės [„Yamaha“ atstovų] savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležitá upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zastupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiskljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционото обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.



https://manual.yamaha.com/mi/address_list/

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI37_22m

© 2018 Yamaha Corporation
Published 03/2025
KSMA-DO

